ЖАННА МЕТАЛЛИДИ

СЫГРАЕМ ВМЕСТЕ

ПЬЕСЫ ДЛЯ АНСАМБЛЯ СКРИПАЧЕЙ И ФОРТЕПИАНО

Младшие классы ДМШ

ZHANNA METALLIDI

LET'S PLAY TOGETHER

PIECES FOR THE ENSEMBLE OF VIOLONISTS AND PIANO

Junior forms of Children Music Schools

Издательство «Композитор • Санкт-Петербург»
Compozitor Publishing House • Sankt Petersburg
2004

Есть у музыкантов неповторимое и необъяснимое удовольствие — ансамблевое музицирование. Сколько музыки было сыграно в дуэтах, трио, квартетах и других ансамблях — той музыки, за которую почему-то не хотелось браться в одиночку! Это сродни и вольному общению, и красивой слаженной работе, и соревнованию.

Вспомним: царствующие особы и аристократы — а они могли выбирать! — заказывали или принимали в подарок множество ансамблевых сочинений, которые можно поиграть на своем любимом инструменте в компании с другими музыкантами (пример — флейта Фридриха Великого или струнный баритон князя Эстергази).

Для юного музыканта игра в ансамбле — не только необходимый навык, но и прекрасный стимул. Особенно если пьеса не заиграна, не слишком сложна, мелодична и, возможно, чуть-чуть легкомысленна. Такой сборник мы предлагаем — на этот раз юным скрипачам, желающим поиграть дуэтом (в сопровождении фортепиано). Это и учебное пособие для учеников музыкальных школ, и развлечение на досуге для всех, владеющих скрипкой.

There exists such a unique and unexplicable pleasure for musicians. This very pleasure is called — the ensemble music-making. So much music was played in duets, trio, quartets etc. Imagine, it occurred to be the music, which sometimes was not desired to be performed alone! This phenomenon is close now to some free communication, now to some fine harmonious work, now to the kind of competition.

Let's remember the royal persons and the representatives of nobility — the ones, allowed to choose entertainments for themselves. So many compositions for ensemble were ordered or accepted by them as the presents. It was so great to perform such presents together with the other musicians. Remember the flute of Friedrich the Great or the string baritone of the Prince Eszterházy.

The ensemble playing is not just practice, it's also a good incentive, especially if the piece is not hackneyed, being altogether not very difficult and melodious with the hint of harum-scarum air. Therefore we'd like to offer such a collection. This time the pleasure is addressed to the young violinists, willing to play in ensemble with piano. This is altogether the manual for the pupils of music schools and the entertainment for the idleness of those, who play violin.

(translated by Asya Ardova)

СОДЕРЖАНИЕ

ПРО ОВЕЧКУ И ЧЕЛОВЕЧКА 3
АХ, КАК Я СТАРАЮСЬ 7
МЕТЕЛИЦА 12
СКАЧЕТ ГАЛКА ПО ЕЛЬНИЧКУ 14
СПИТ ЛУНА 19
ОБЕЗЬЯНЫ ГРУСТЯТ ПО АФРИКЕ 22
ТАНЕЦ ПИНГВИНОВ 26
ВОРОНИЙ КАРНАВАЛ 31

CONTENTS

ABOUT THE SMALL SHEEP AND SMALL MAN 3
OH, I'M TRYING SO MUCH 7
BLIZZARD 12
THE JACKDAW IS JUMPING ALONG THE PINE TREE GROVE .. 14
THE MOON'S SLEEPING 19
MONKEYS ARE MISSING AFRICA 22
PINGUIN'S DANCE 26
CROW'S CARNIVAL 31

СЫГРАЕМ ВМЕСТЕ

Для ансамбля скрипачей и фортепиано

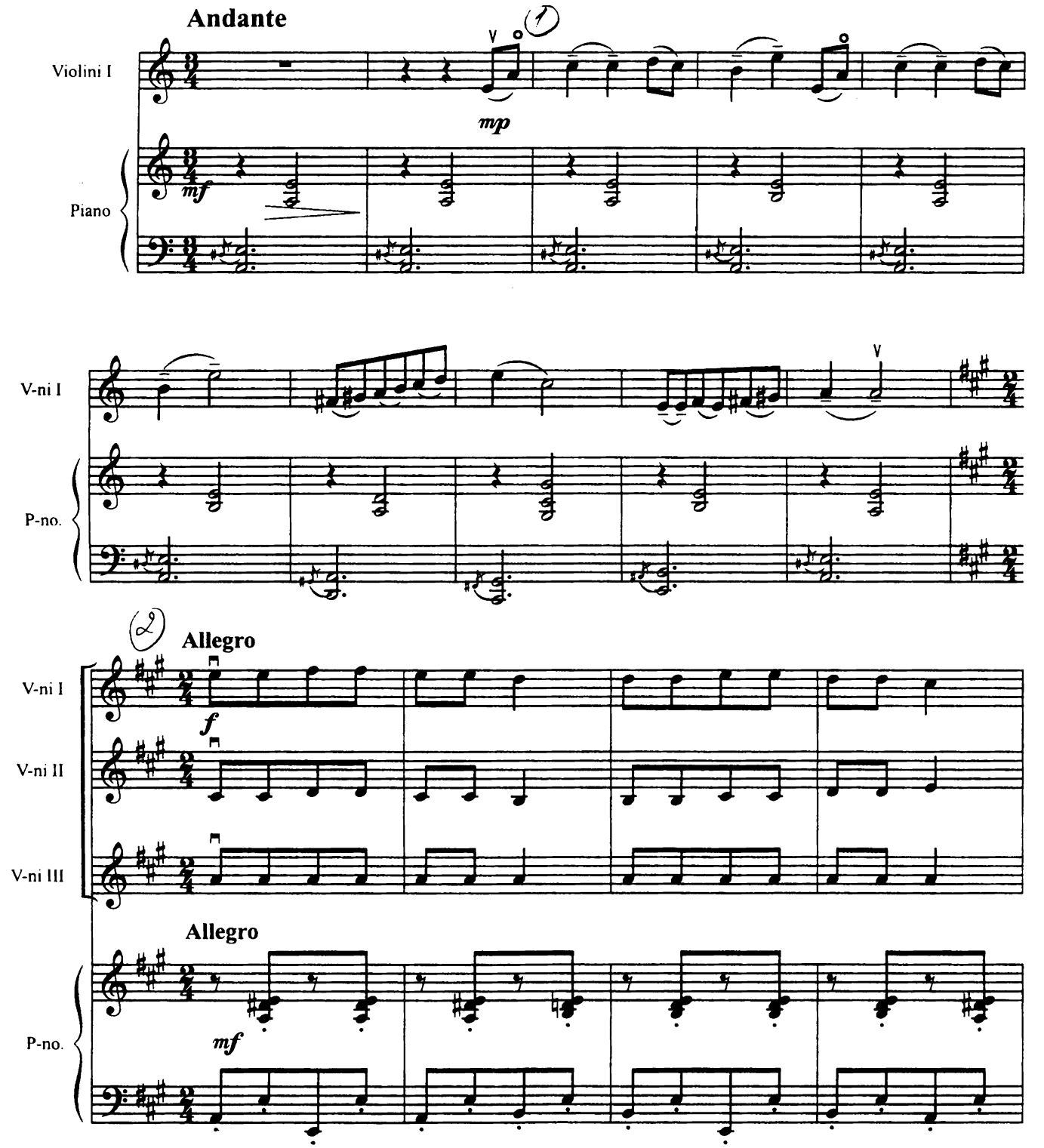
LET'S PLAY TOGETHER

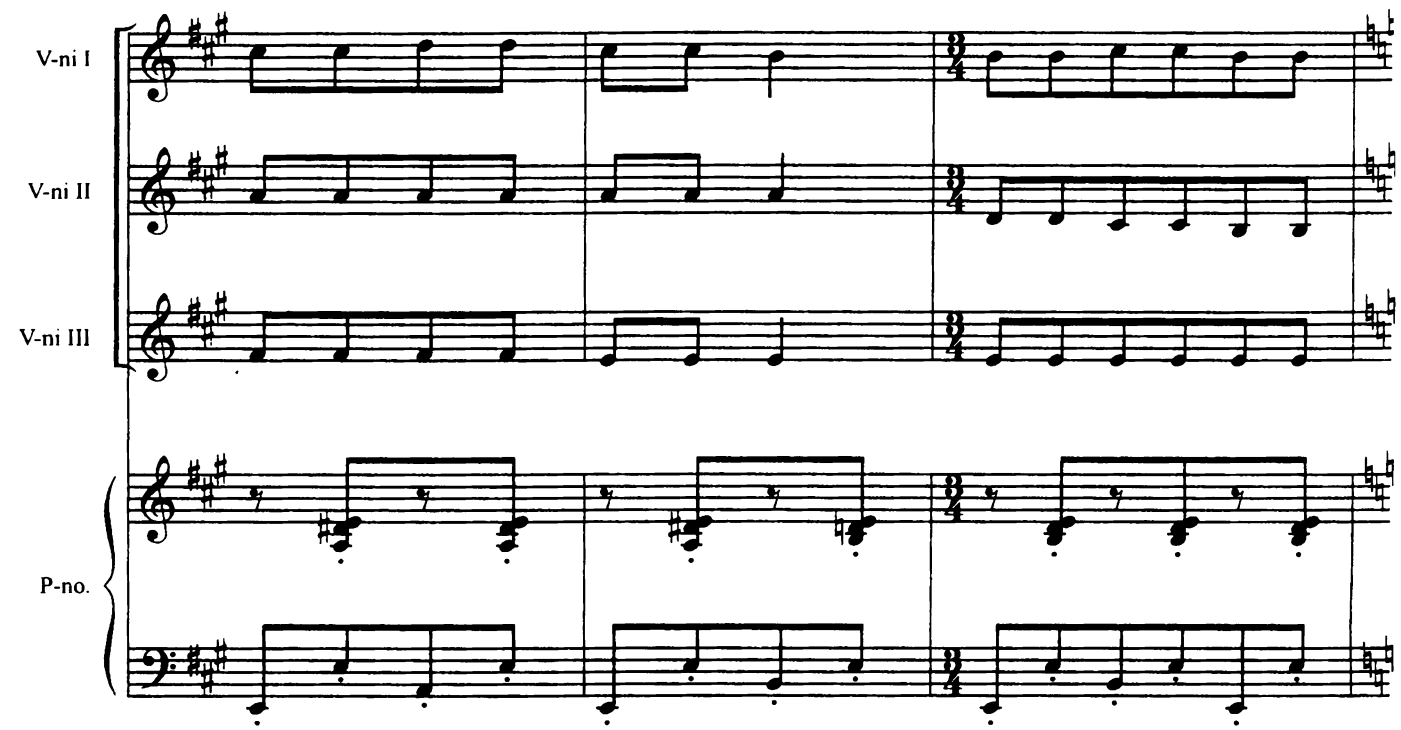
For the ensemble of violonists and piano

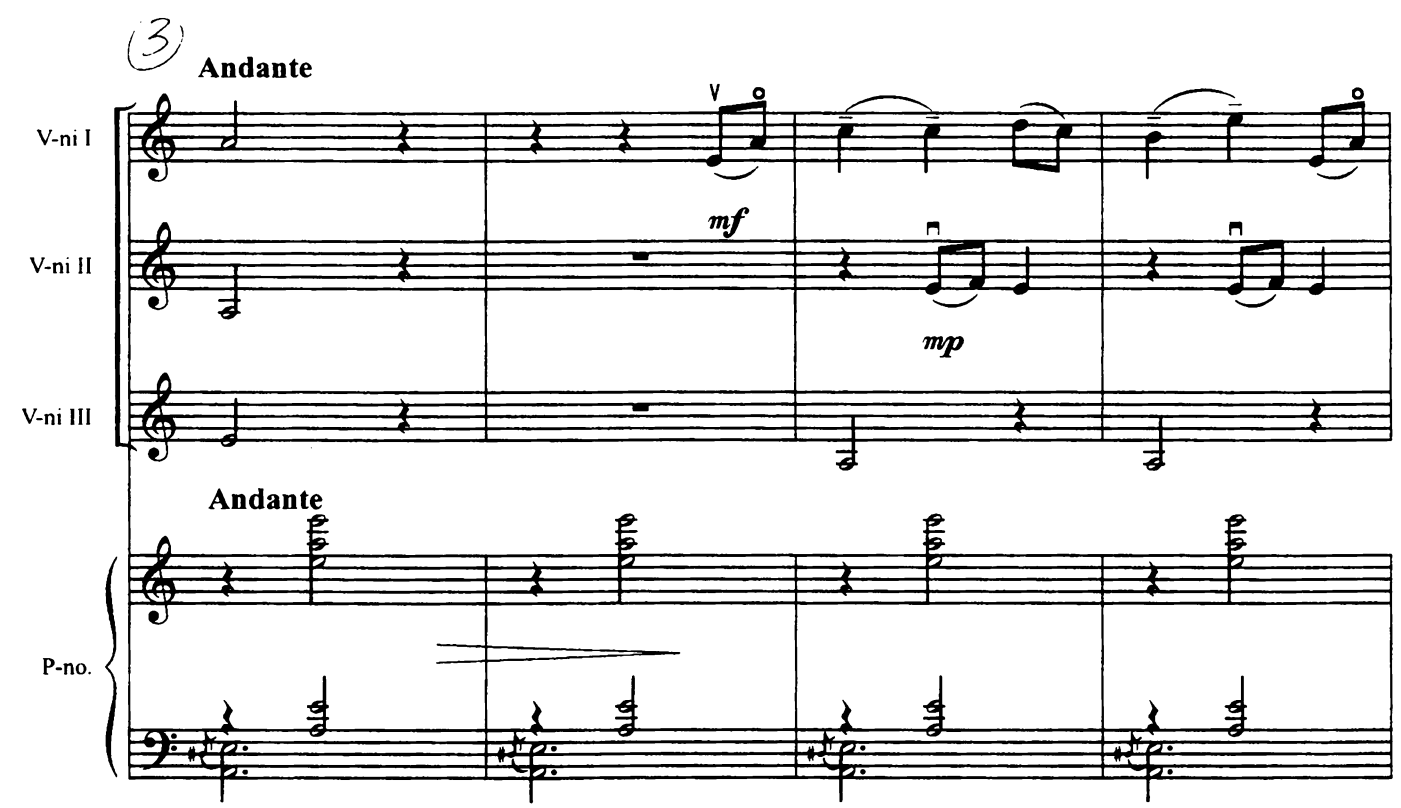
Ж. МЕТАЛЛИДИ
ZH. METALLIDI

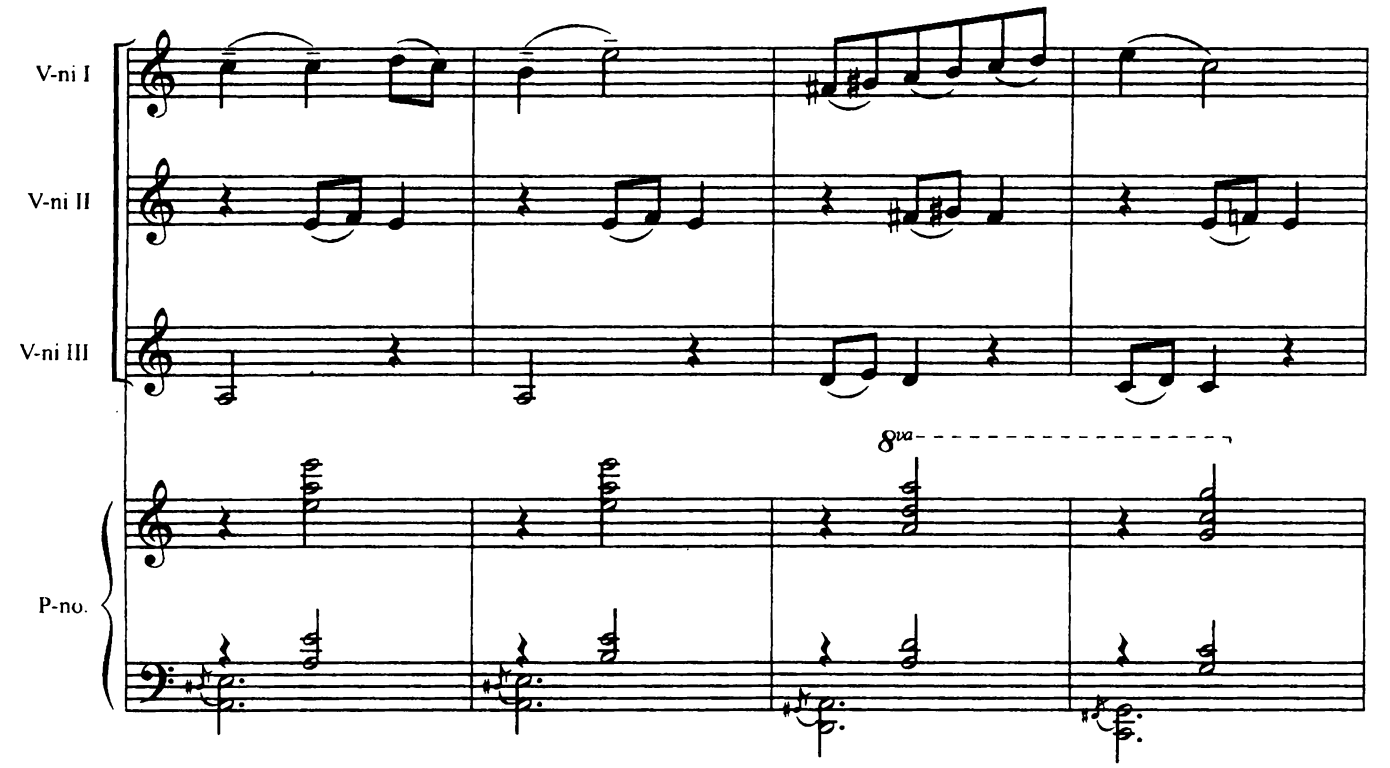
ПРО ОВЕЧКУ И ЧЕЛОВЕЧКА

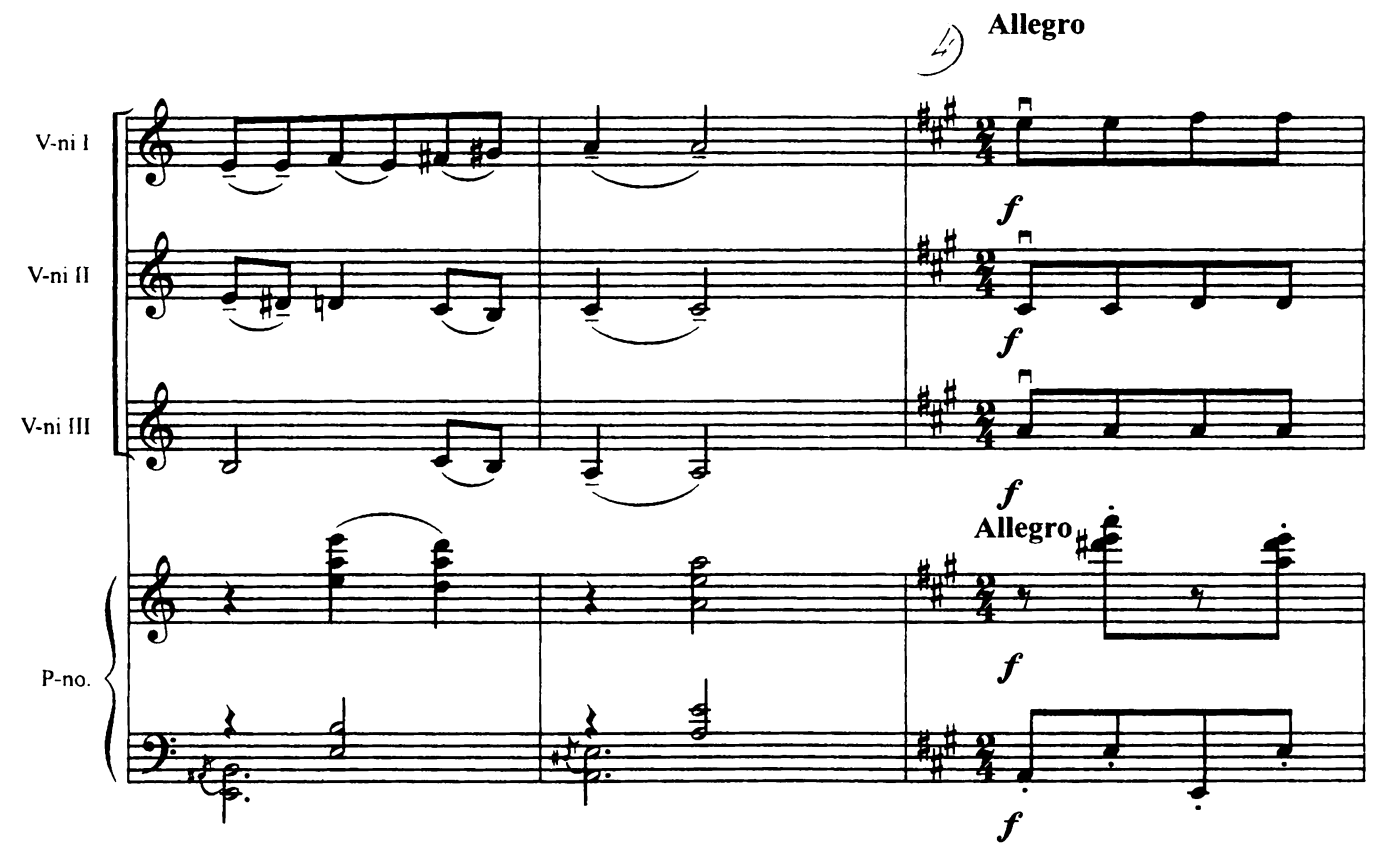
ABOUT THE SMALL SHEEP AND SMALL MAN

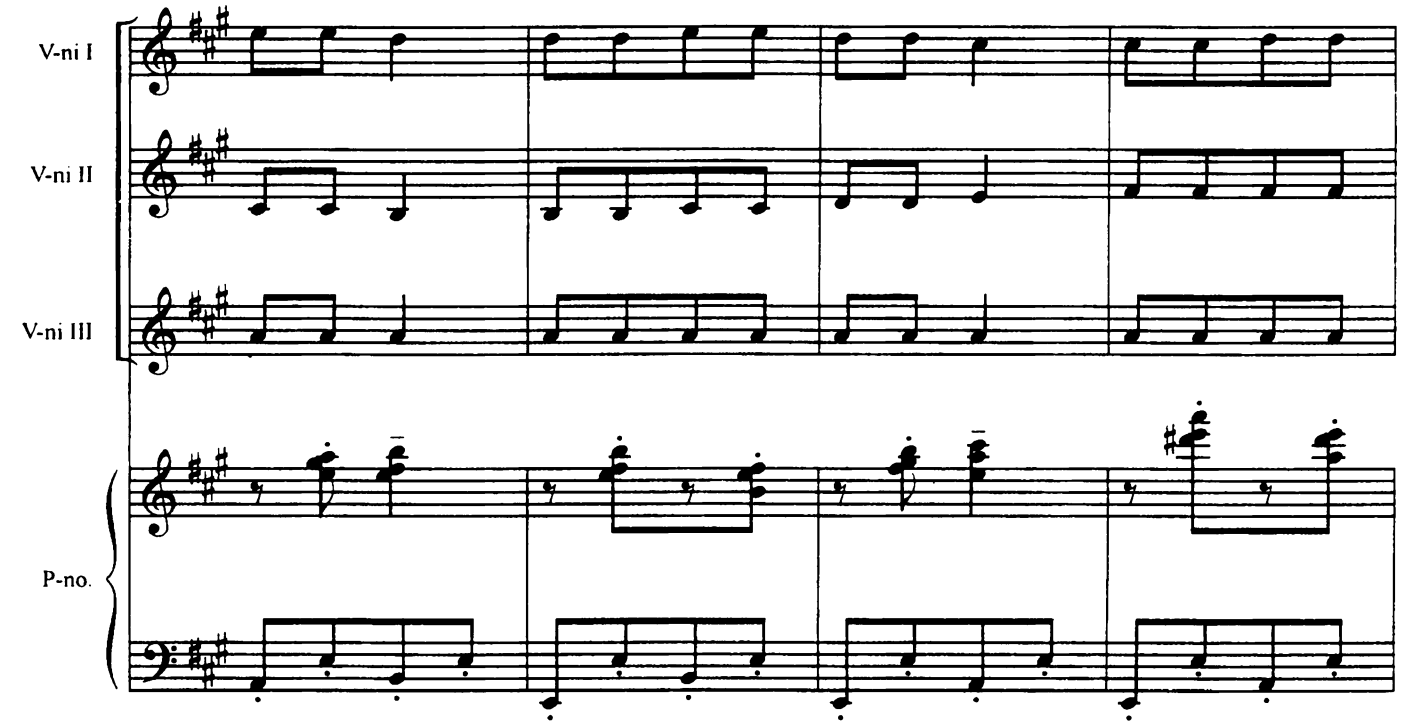


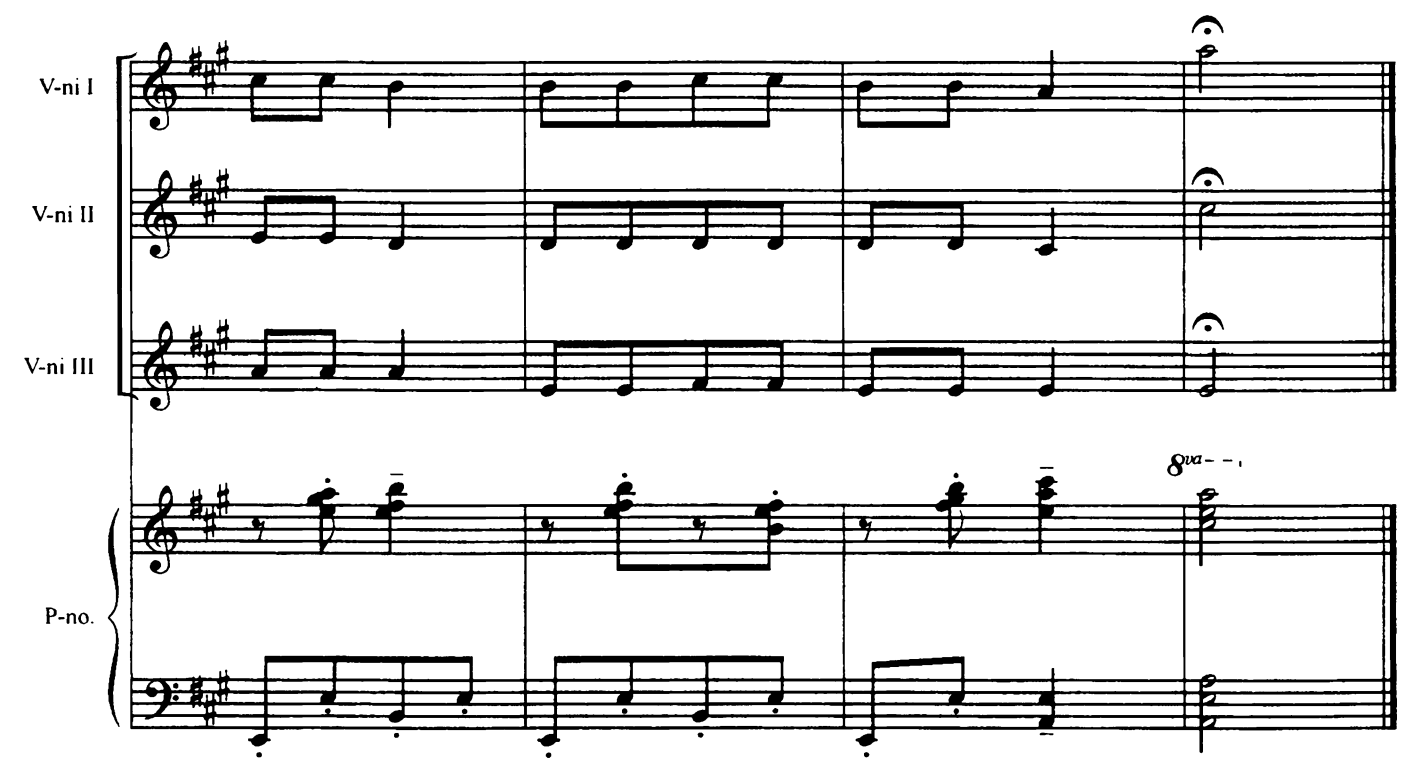

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.


3
Andante
V-ni I
V-ni II
V-ni III
mf
mp
Andante
P-no.


V-ni I
V-ni II
V-ni III
8va
P-no.

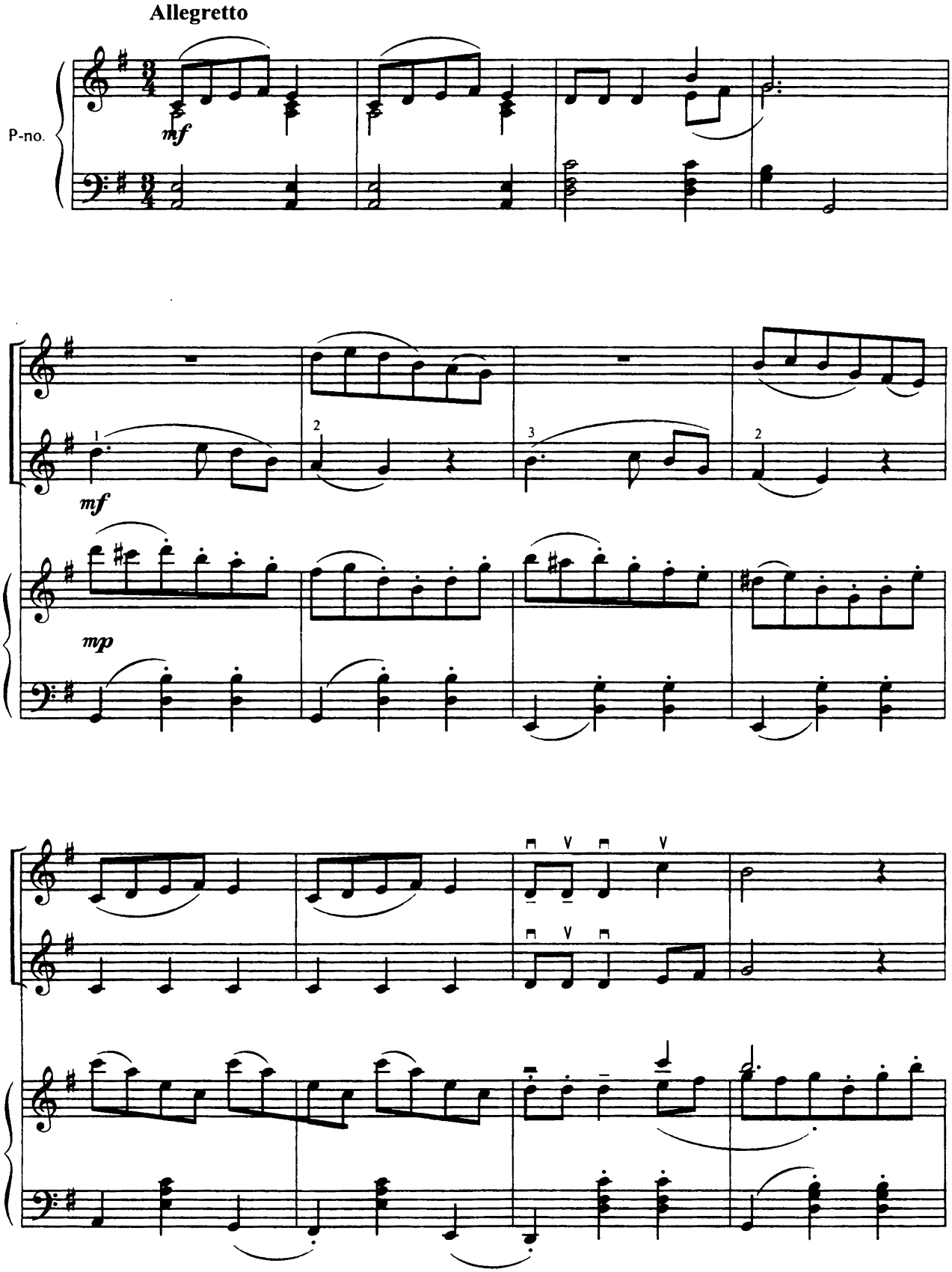

Allegro
V-ni I
V-ni II
V-ni III
f
Allegro
P-no.
f

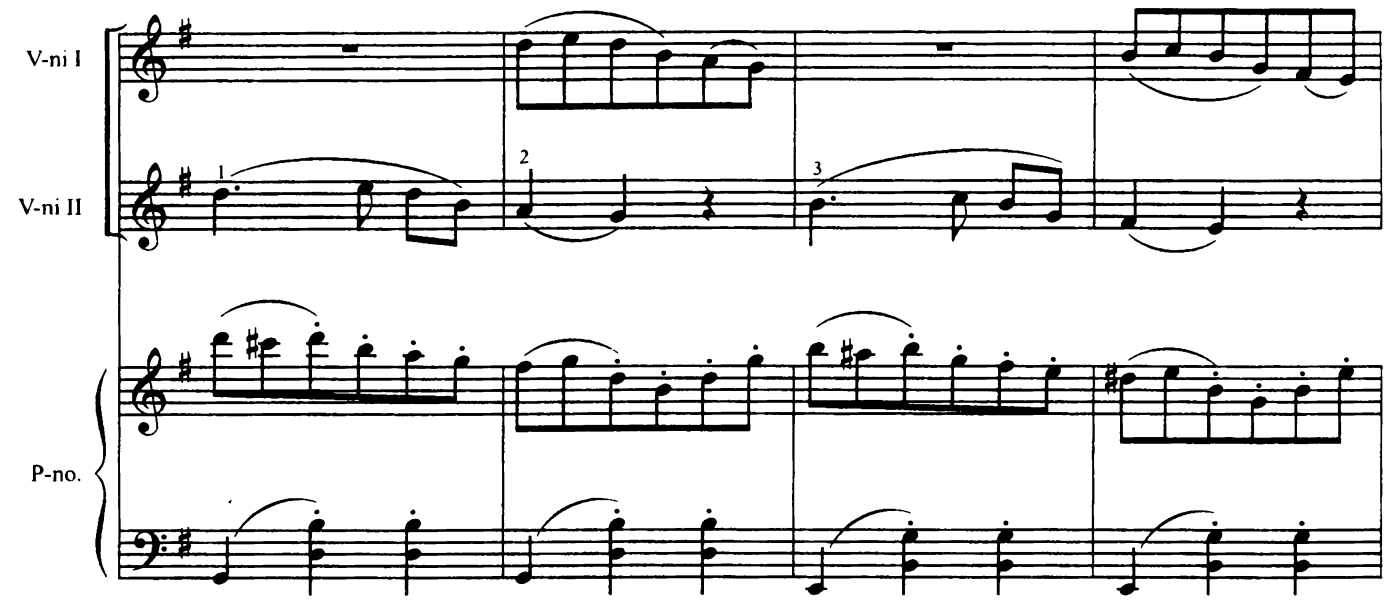

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.

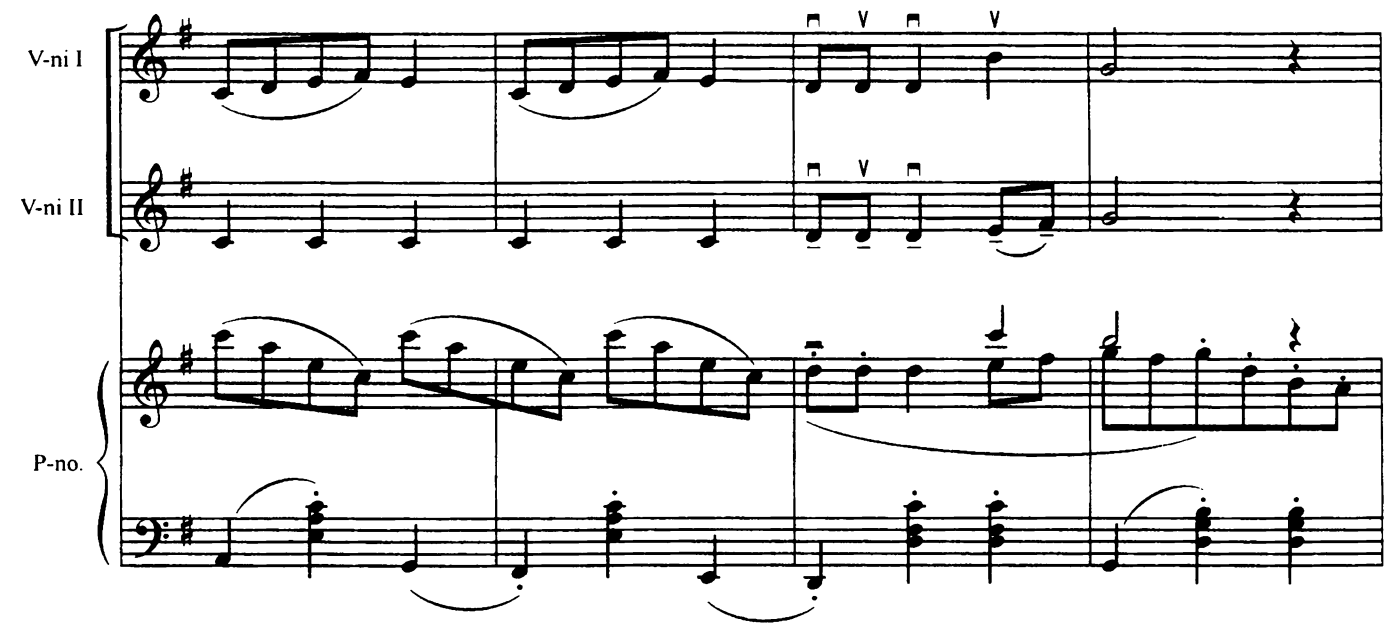

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
8va

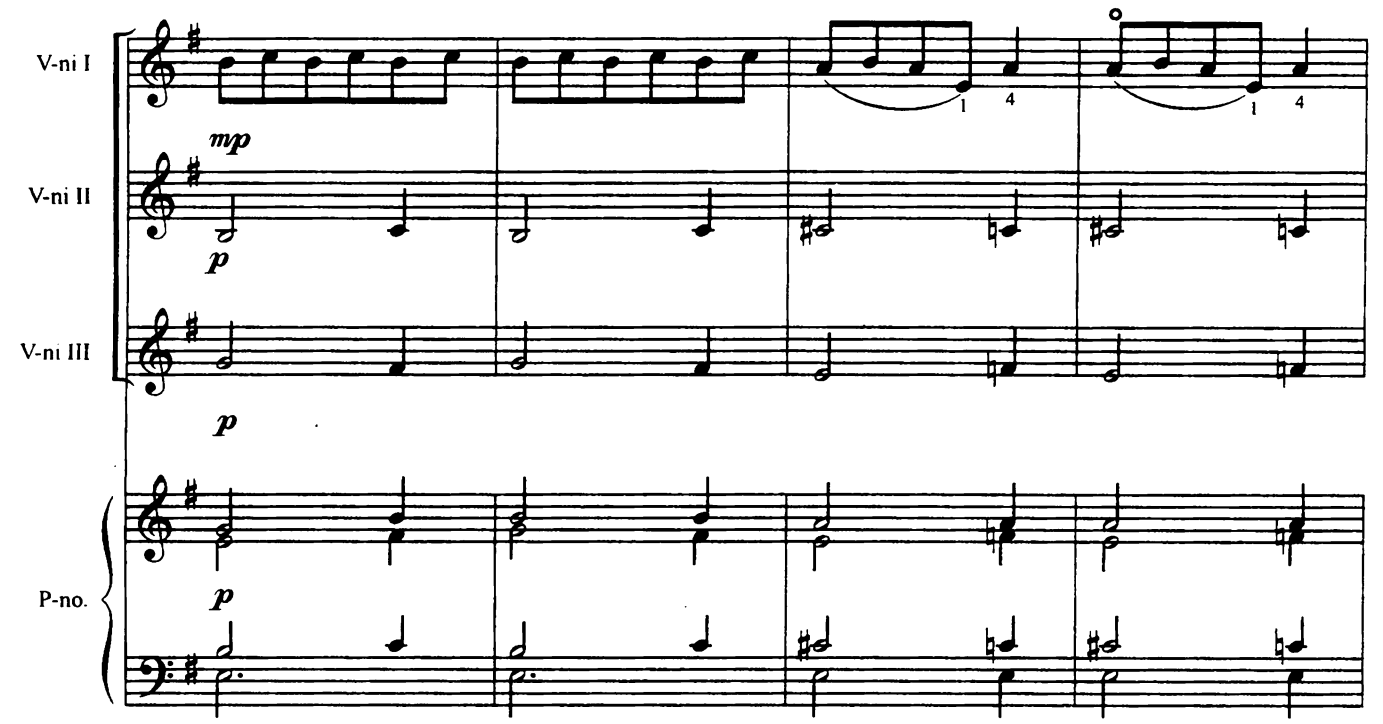
АХ, КАК Я СТАРАЮСЬ

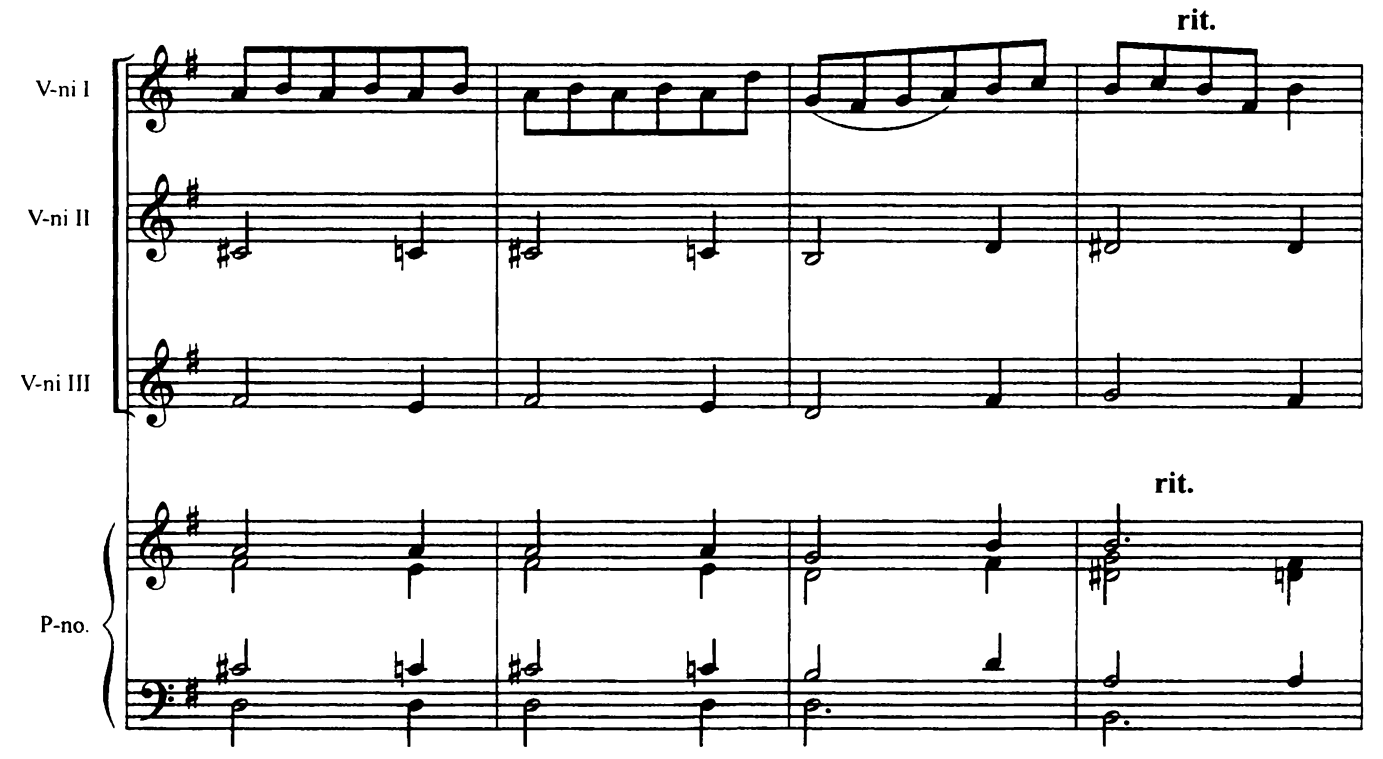
OH, I'M TRYING SO MUCH

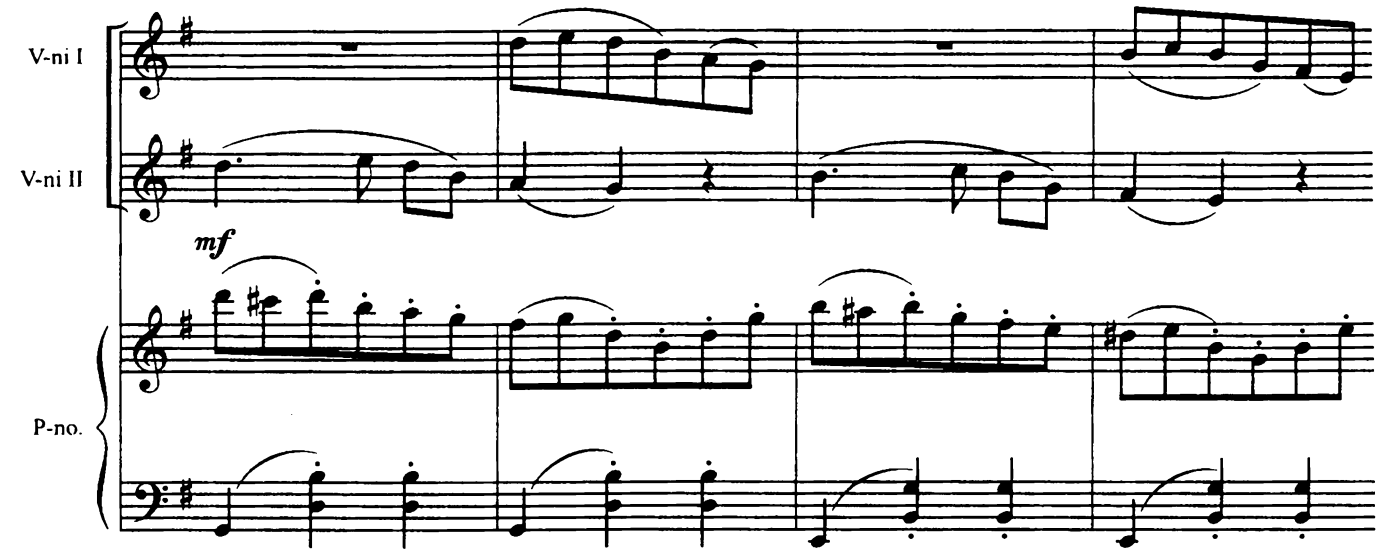


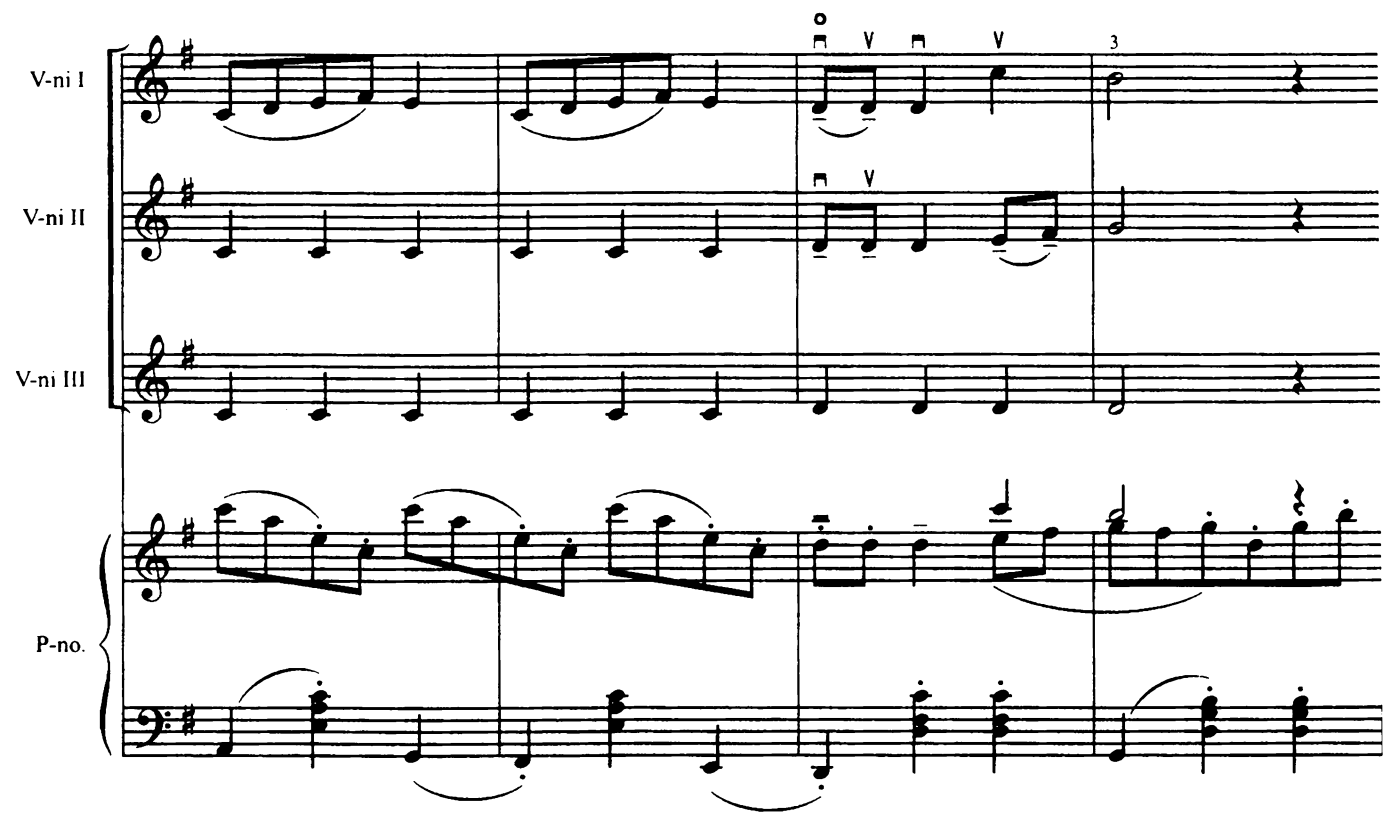

V-ni I
V-ni II
P-no.
1
2
3

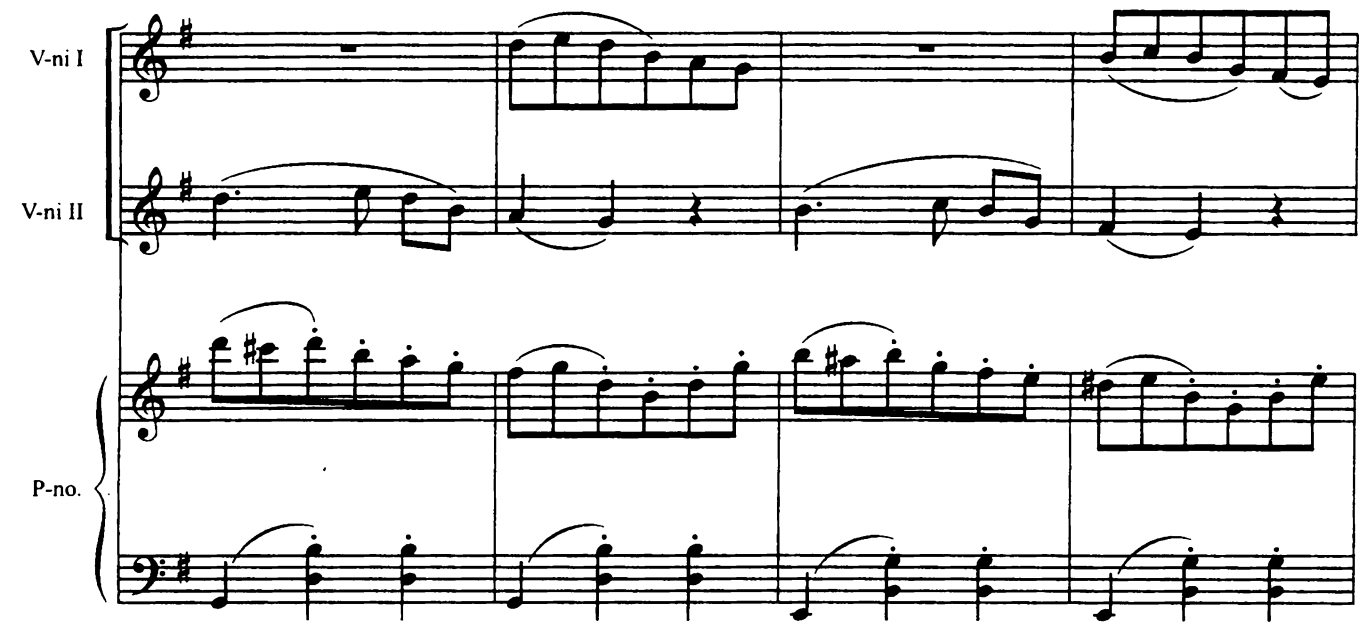

V-ni I
V-ni II
P-no.

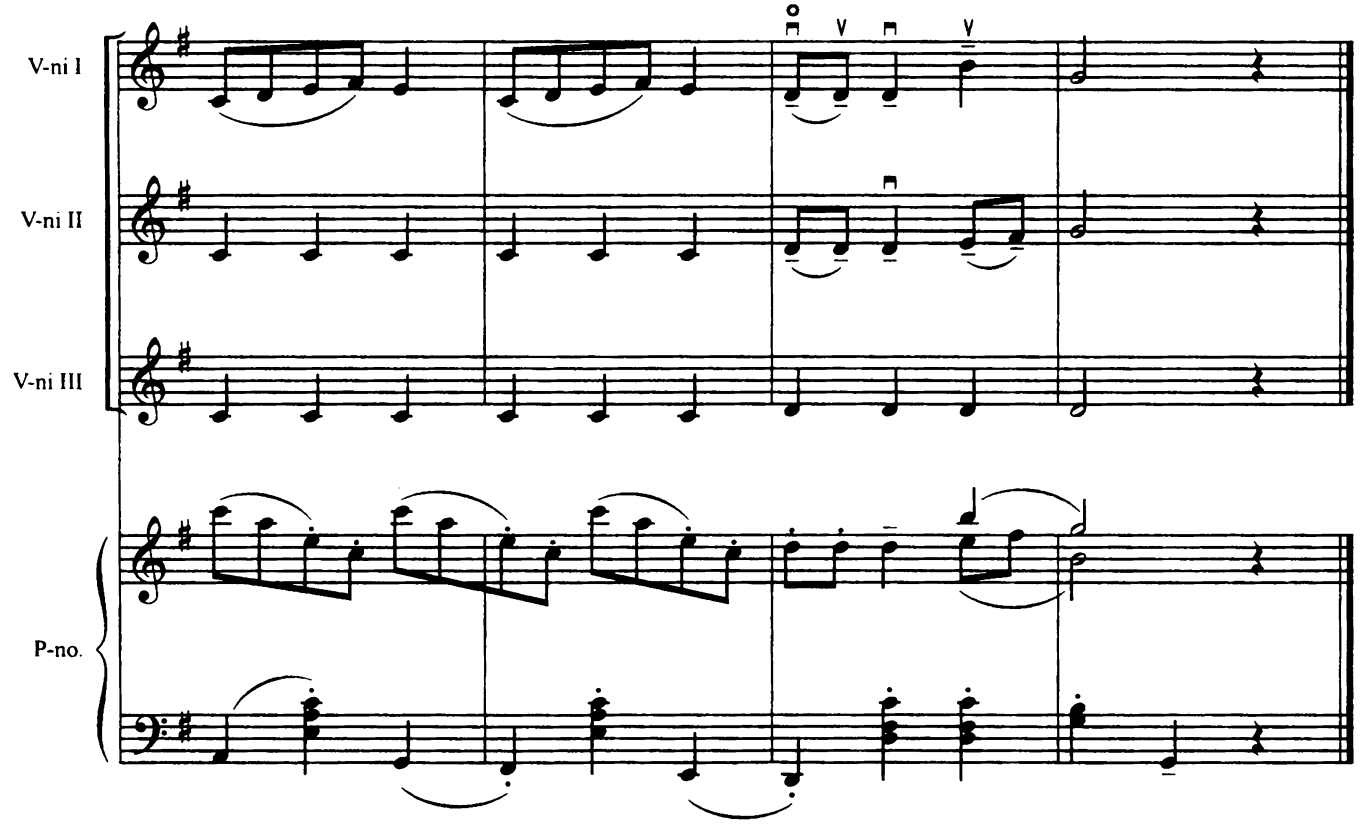

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
mp
p
p
p


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
rit.
rit.


V-ni I
V-ni II
mf
P-no.

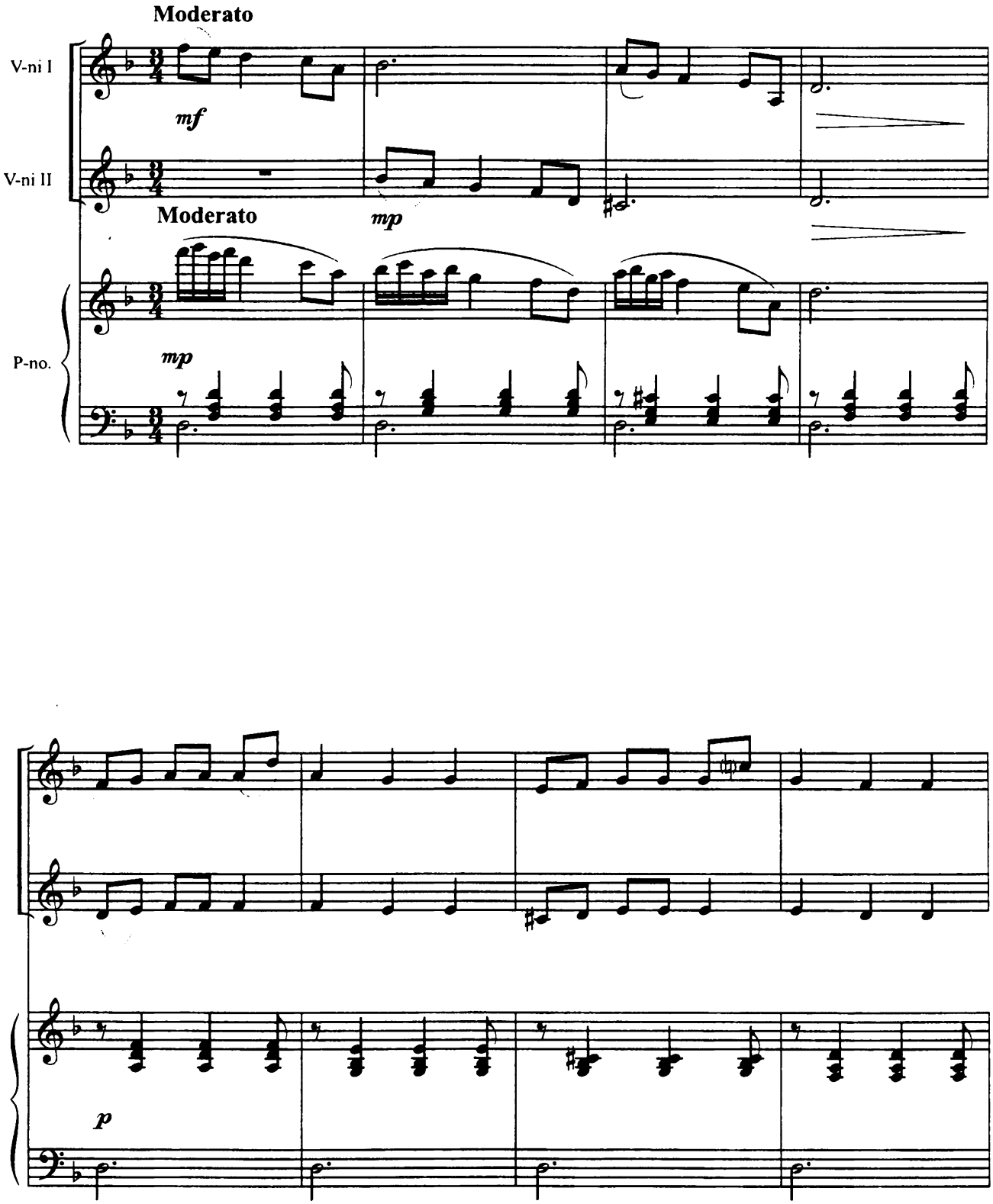

V-ni I
V-ni II
V-ni III
3
P-no.

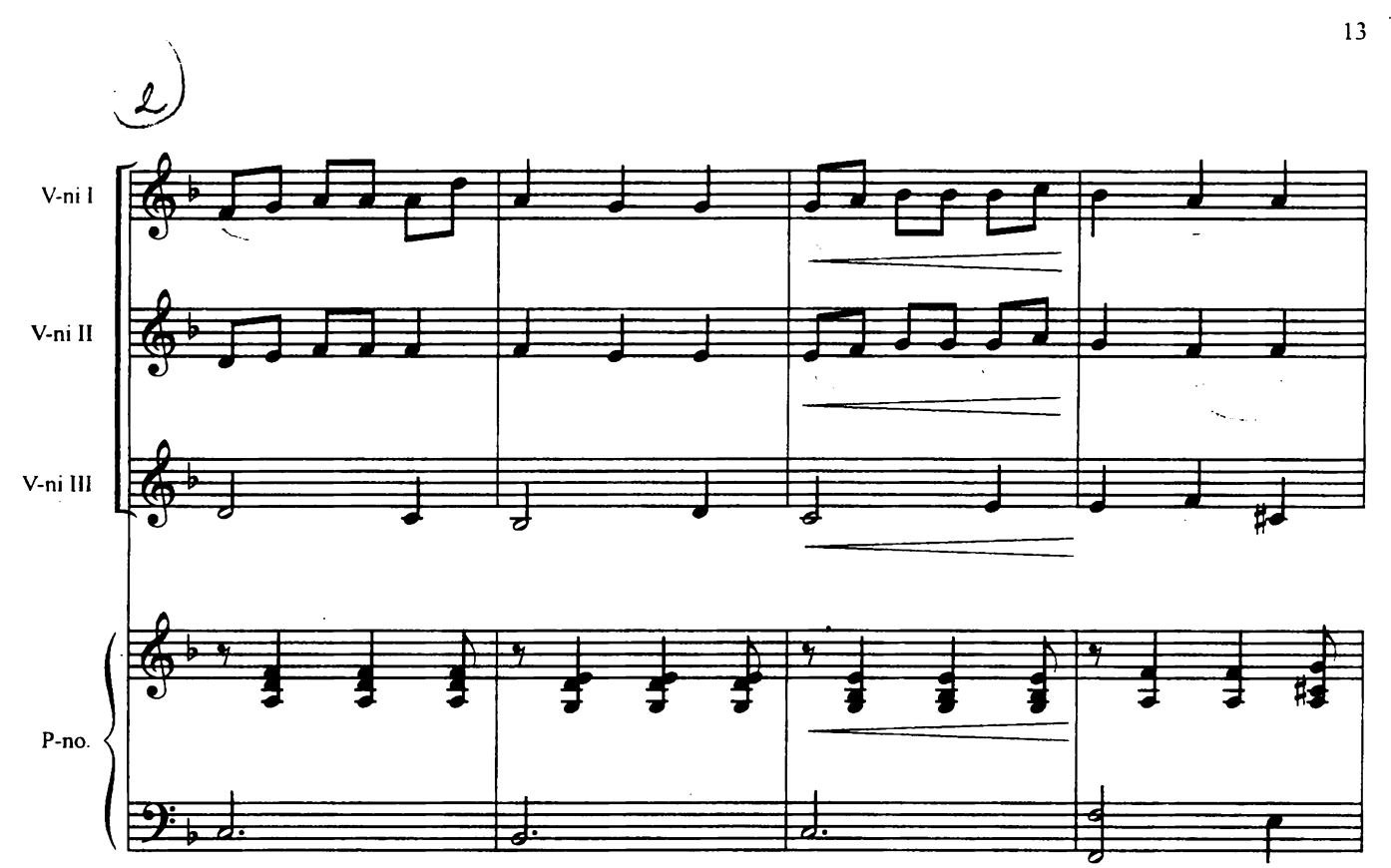

V-ni I
V-ni II
P-no.

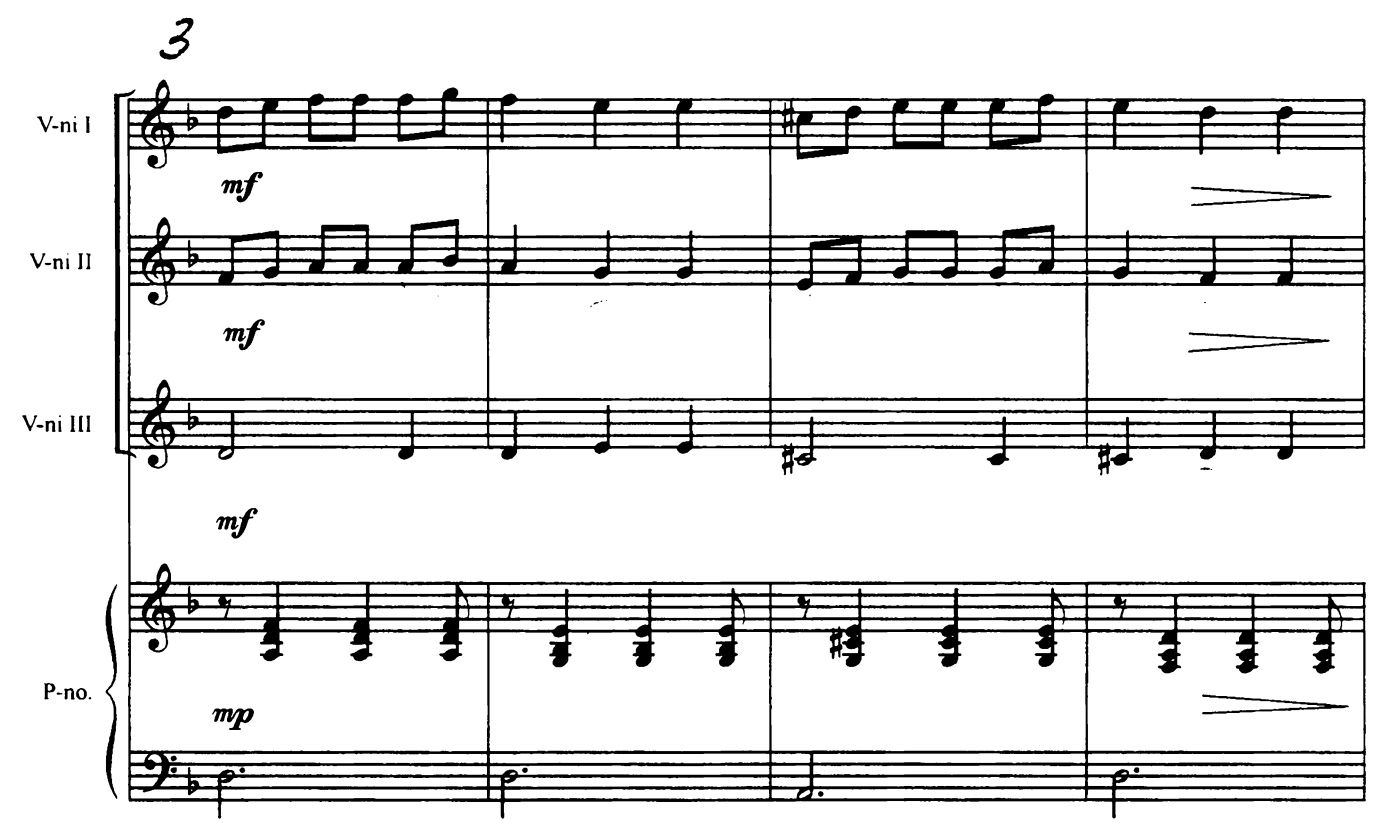

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.

МЕТЕЛИЦА

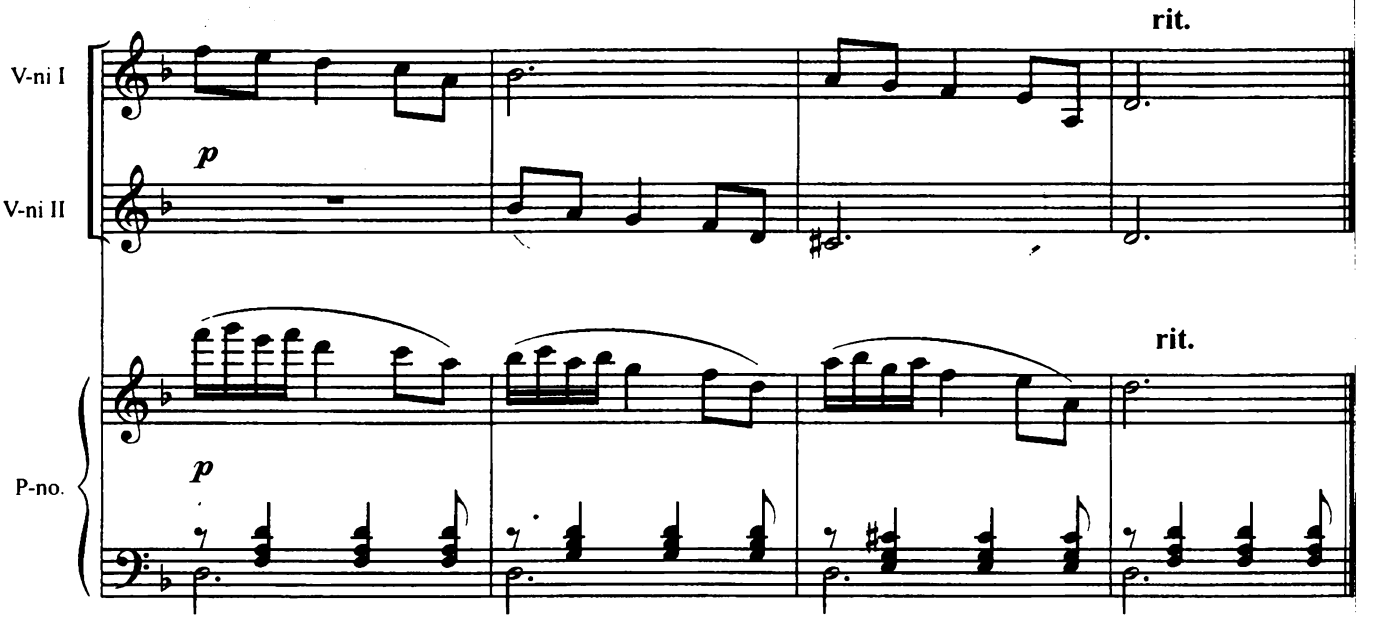
BLIZZARD




2
V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.

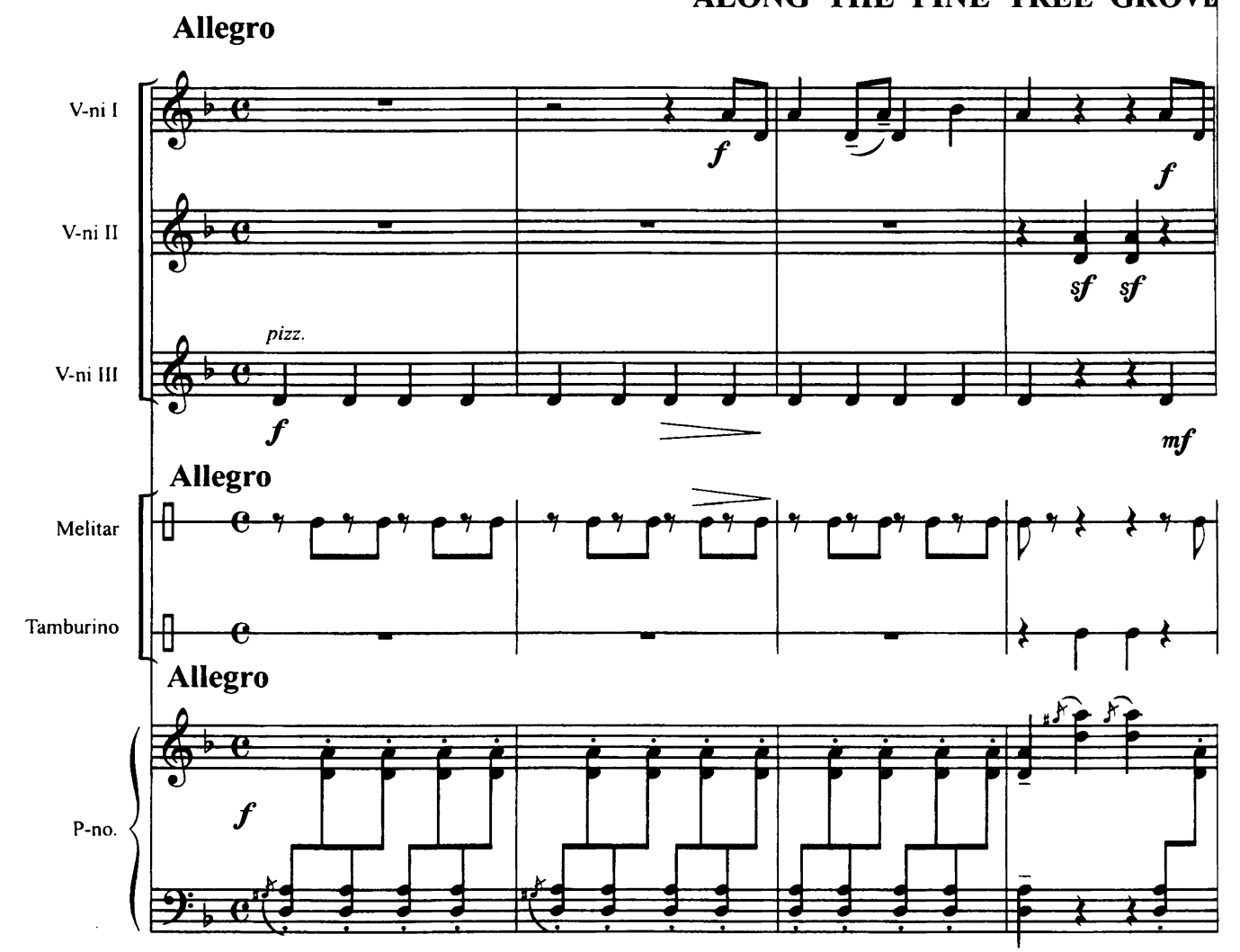

3
V-ni I
mf
V-ni II
mf
V-ni III
mf
P-no.
mp

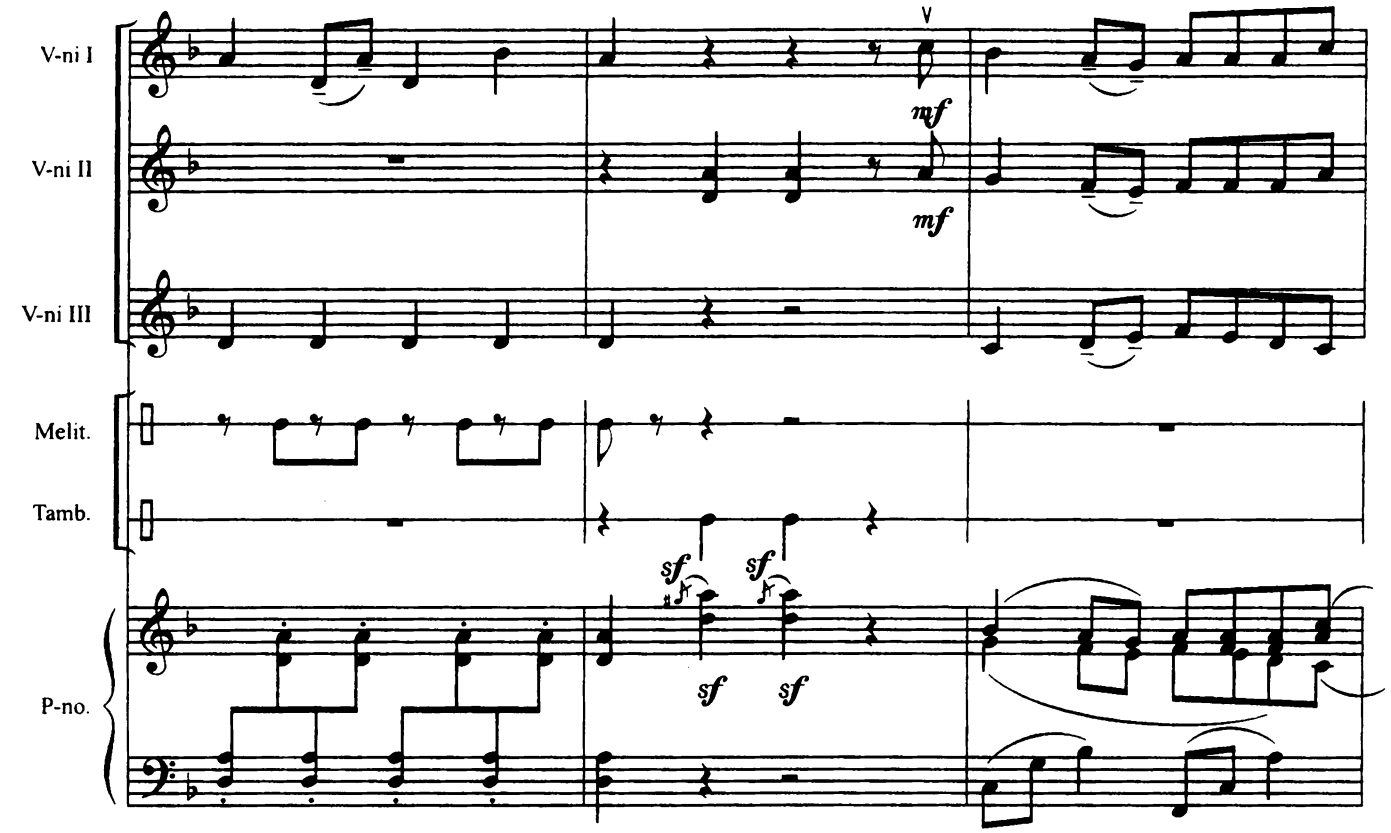
4

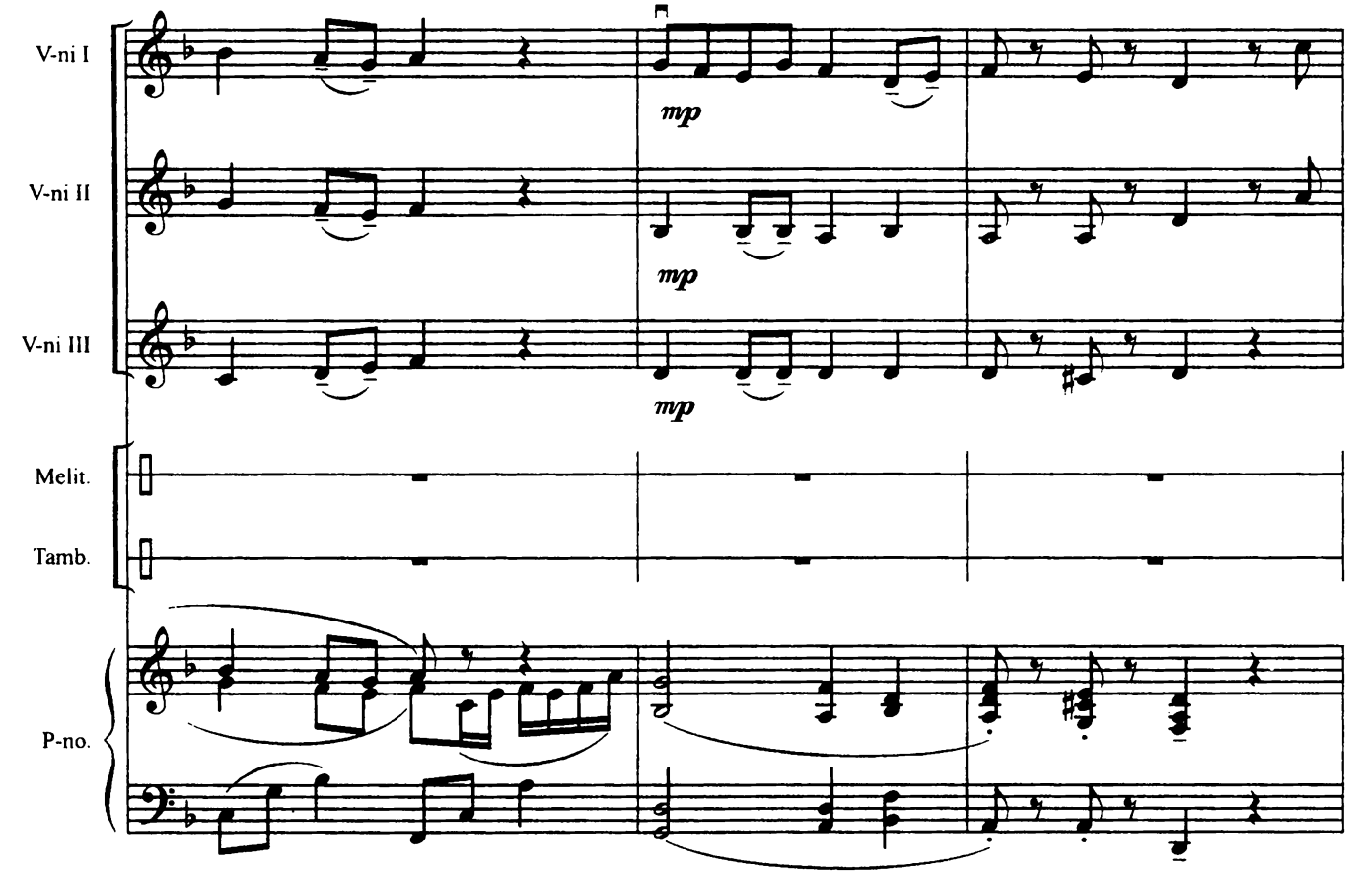


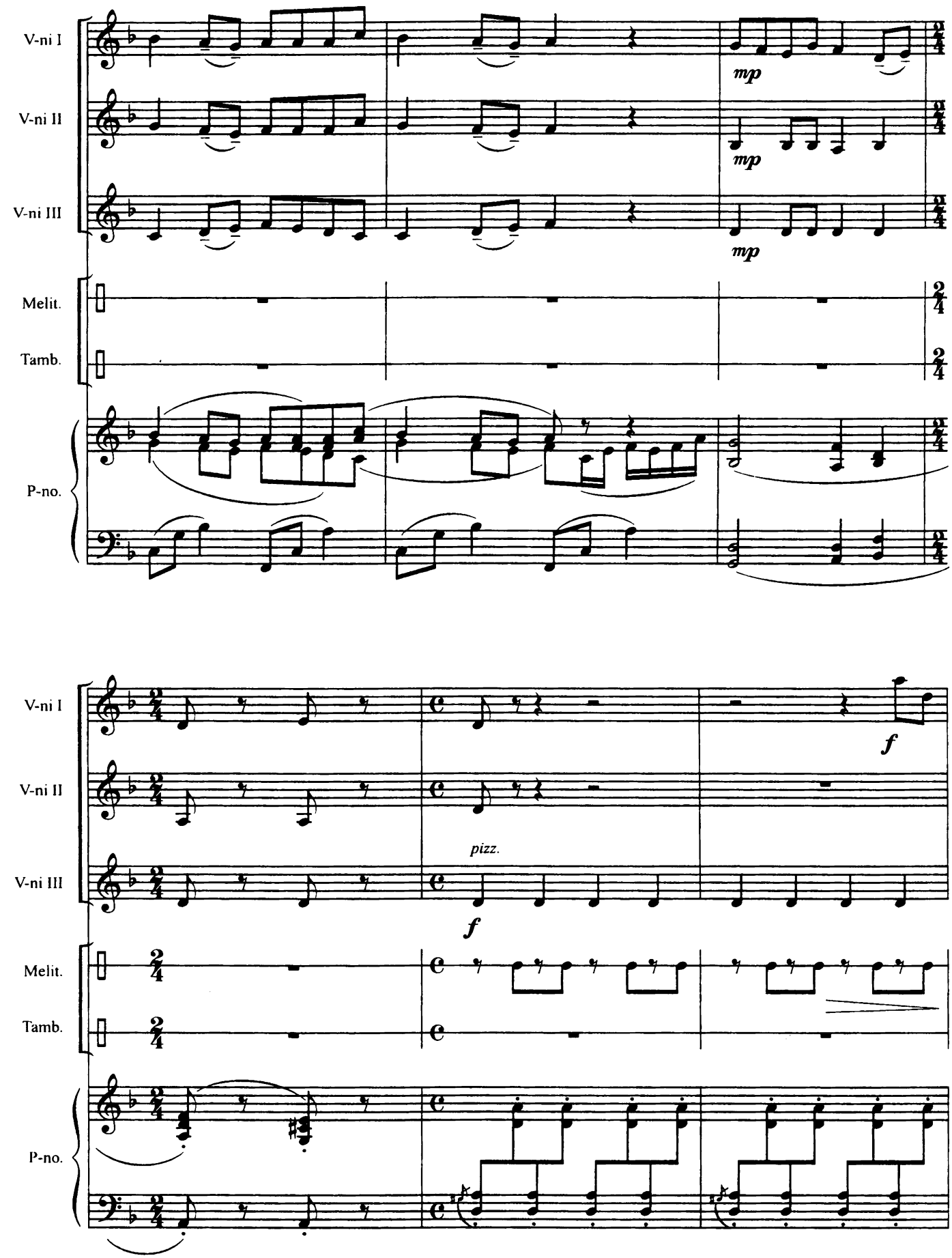
СКАЧЕТ ГАЛКА ПО ЕЛЬНИЧКУ

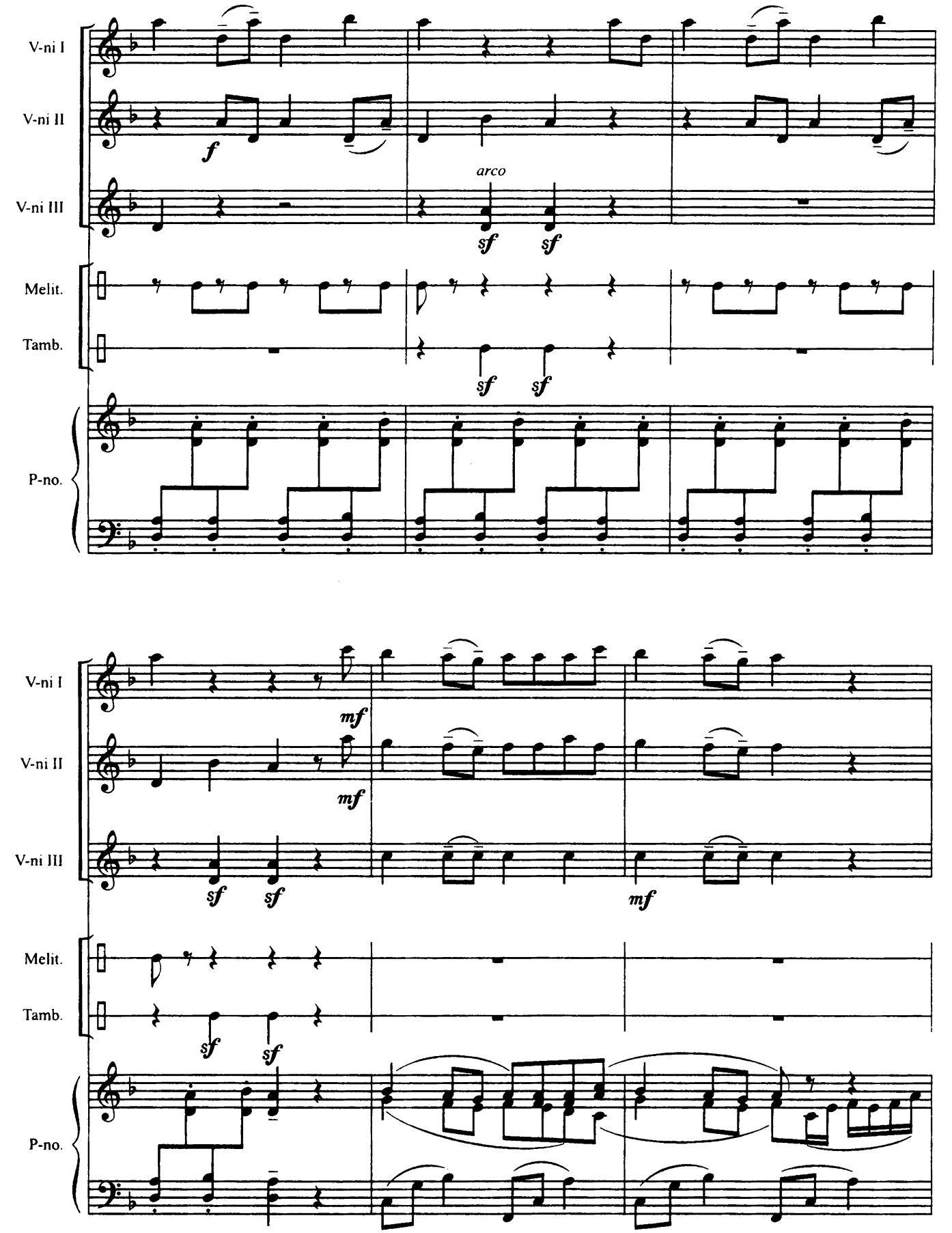
THE JACKDAW IS JUMPING ALONG THE PINE TREE GROVE

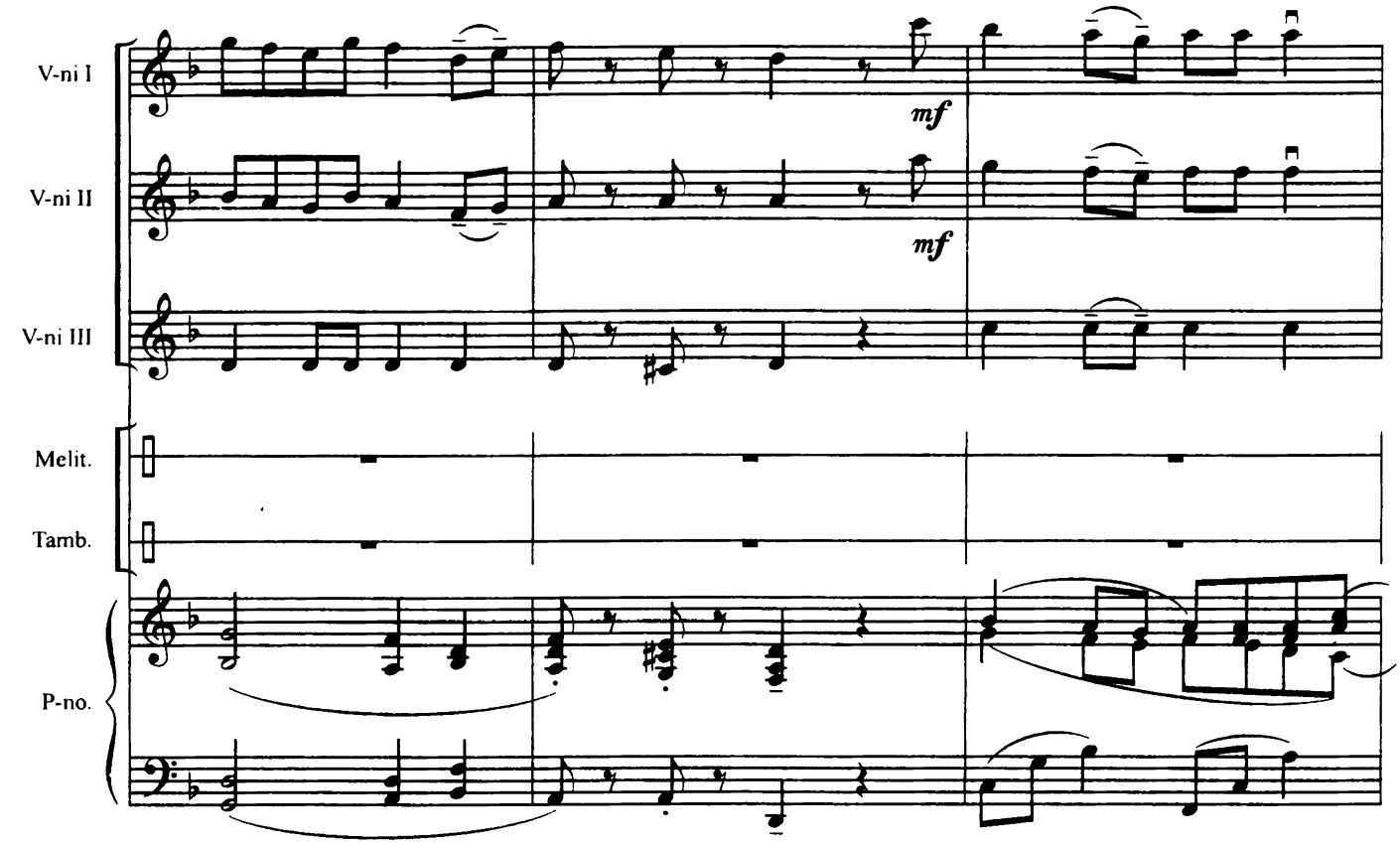


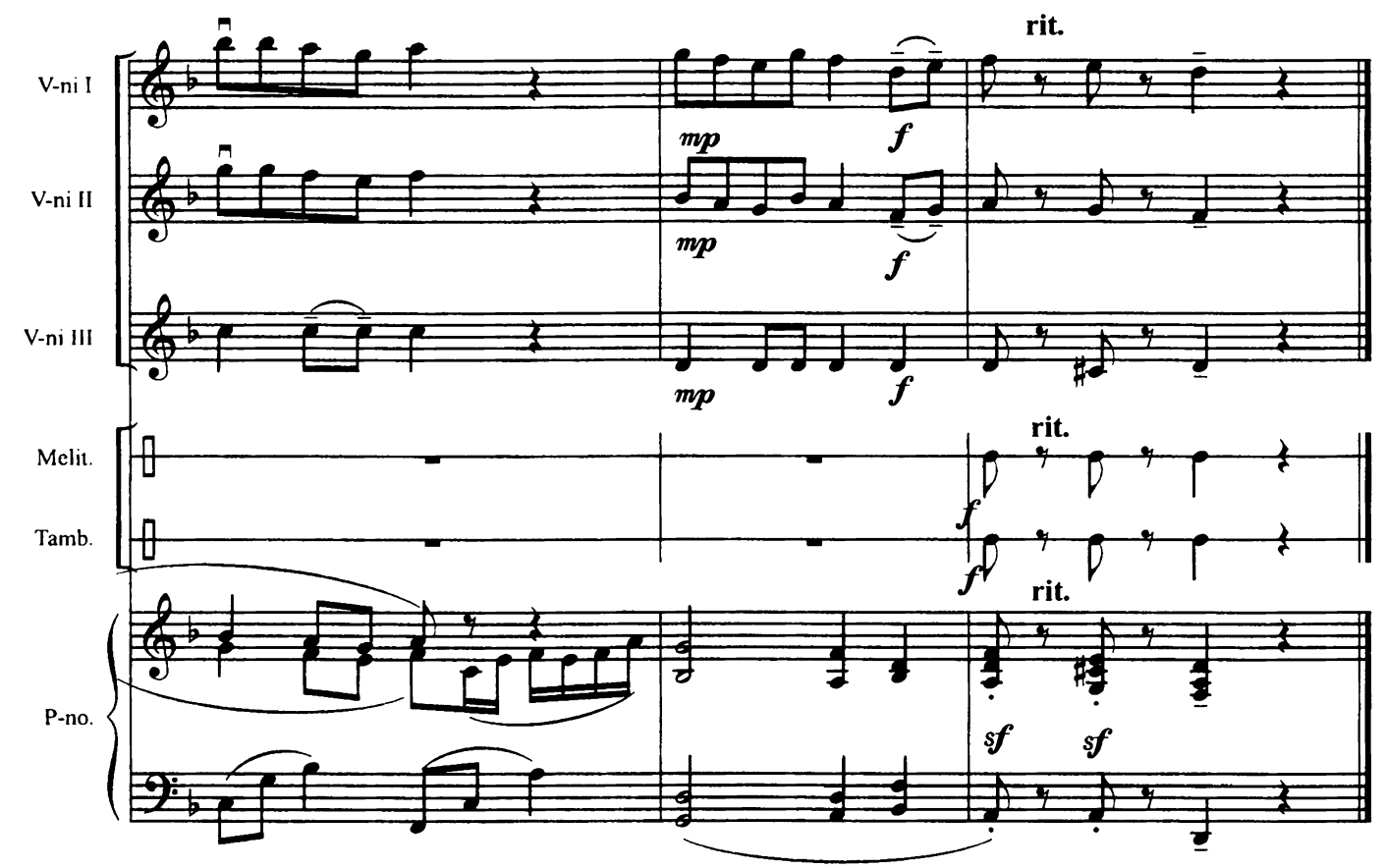

V-ni I
V-ni II
V-ni III
Melit.
Tamb.
P-no.
mf
mf
sf
sf
sf
sf

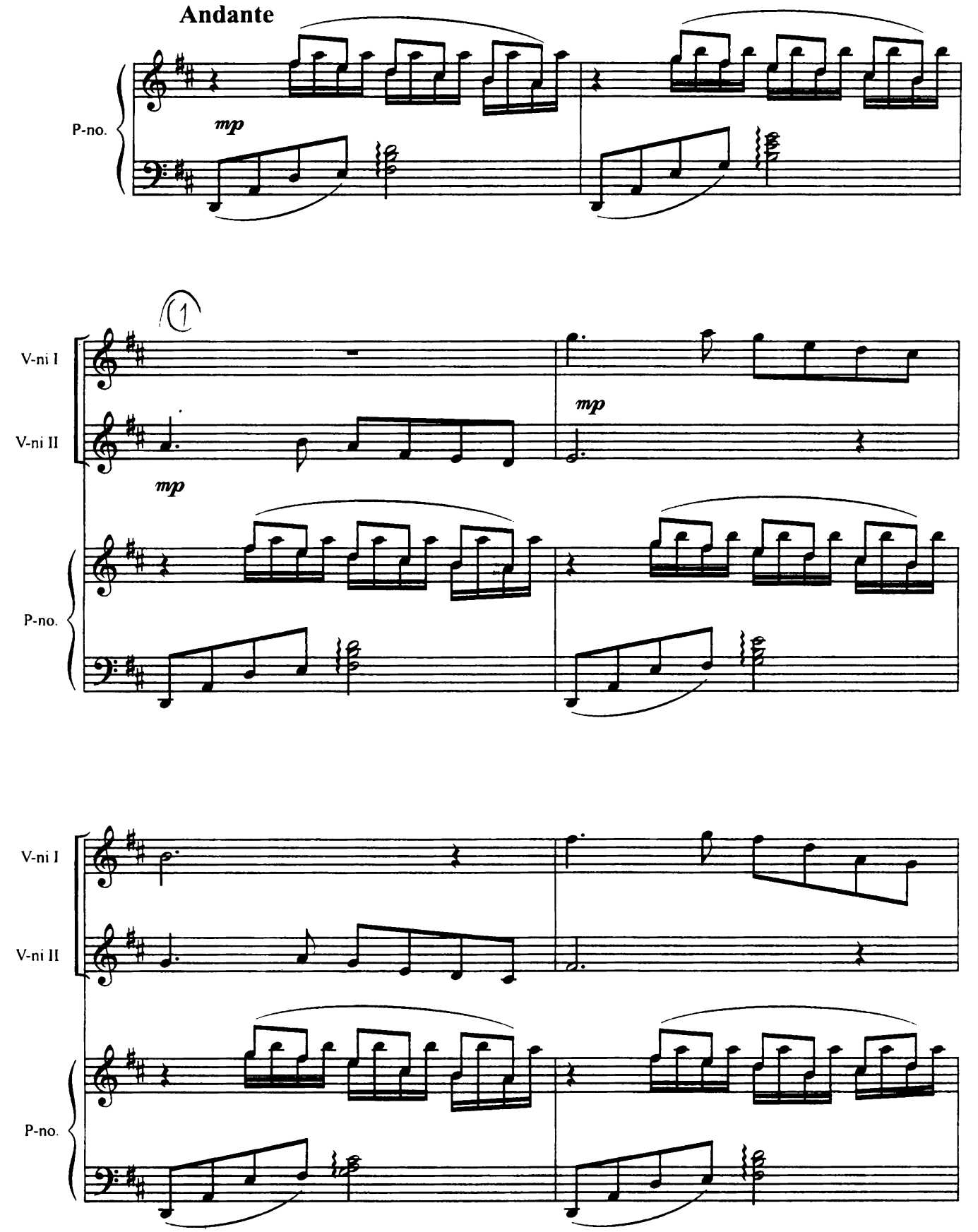

V-ni I
V-ni II
V-ni III
Melit.
Tamb.
P-no.
mp
mp
mp

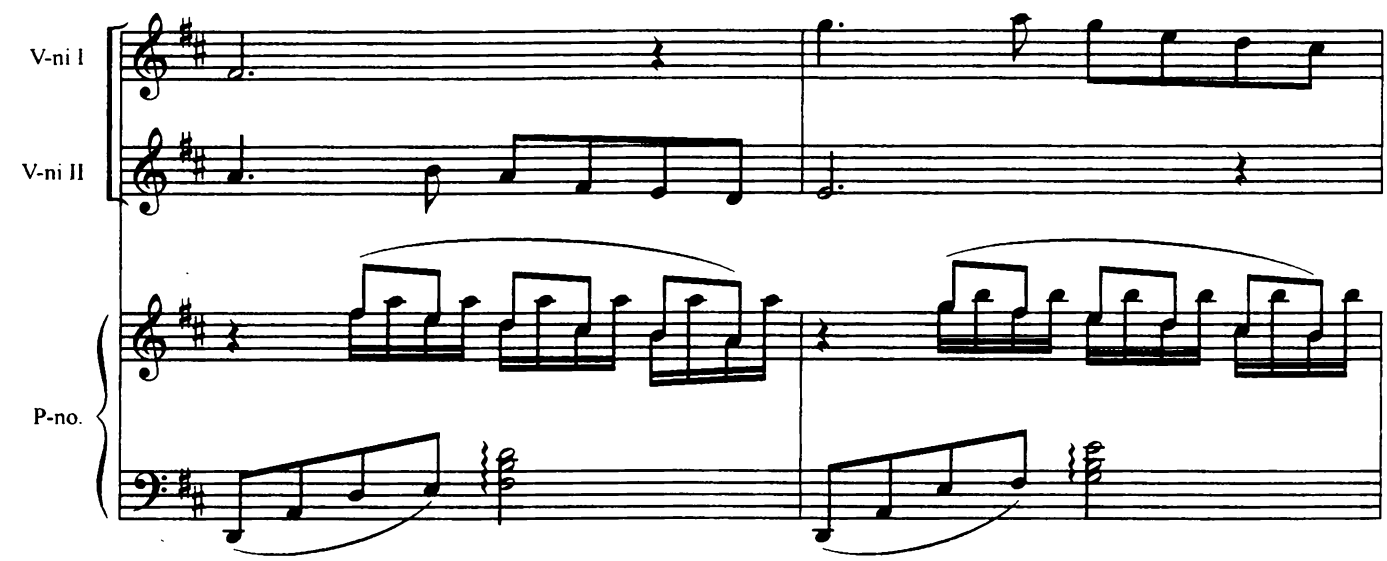

V-ni I
V-ni II
V-ni III
Melit.
Tamb.
P-no.
mp
mp
mp
f
pizz.
f

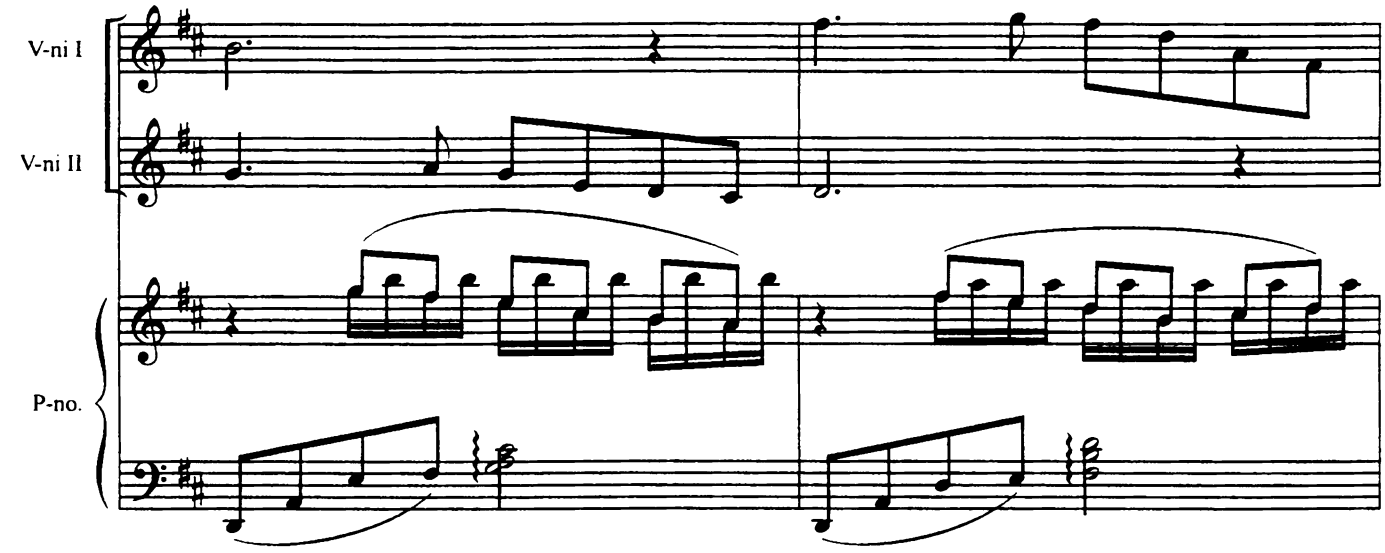

V-ni I
V-ni II
V-ni III
Melit.
Tamb.
P-no.
f
arco
sf
sf
sf
sf
mf
mf
sf
sf
mf
sf
sf

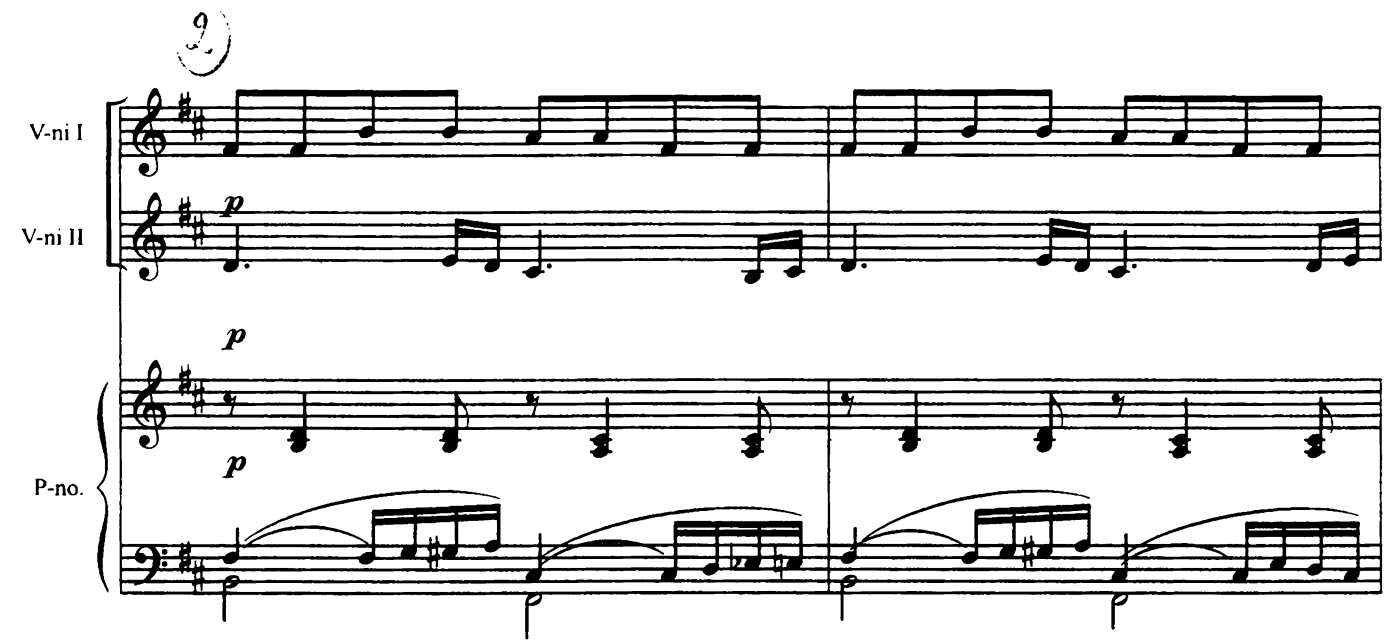

V-ni I
V-ni II
V-ni III
Melit.
Tamb.
P-no.
mf
mf

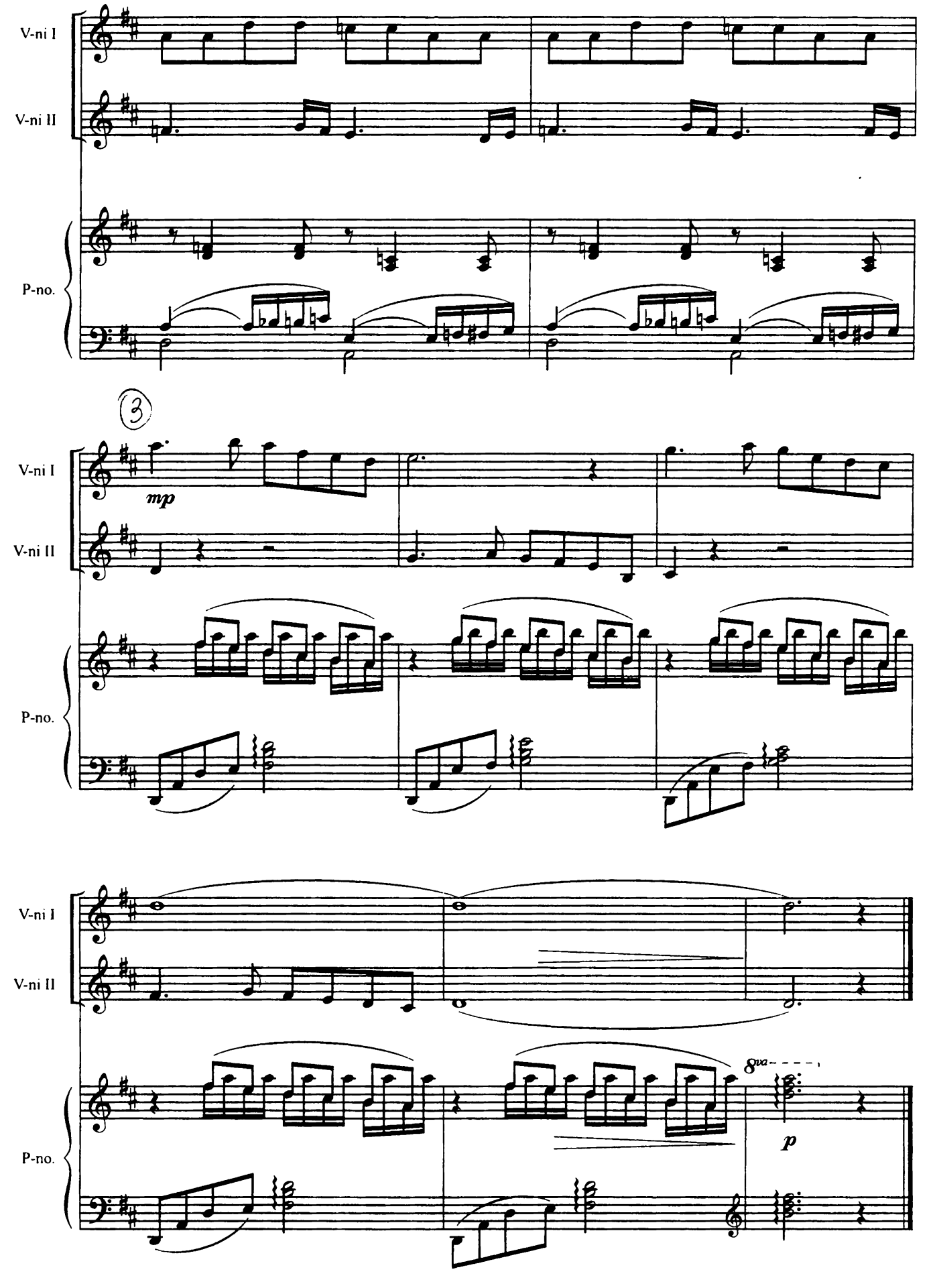

V-ni I
V-ni II
V-ni III
Melit.
Tamb.
P-no.
mp
mp
mp
f
f
f
rit.
rit.
rit.
f
f
sf
sf


Andante
P-no.
mp
1
V-ni I
V-ni II
mp
mp
P-no.
V-ni I
V-ni II
P-no.

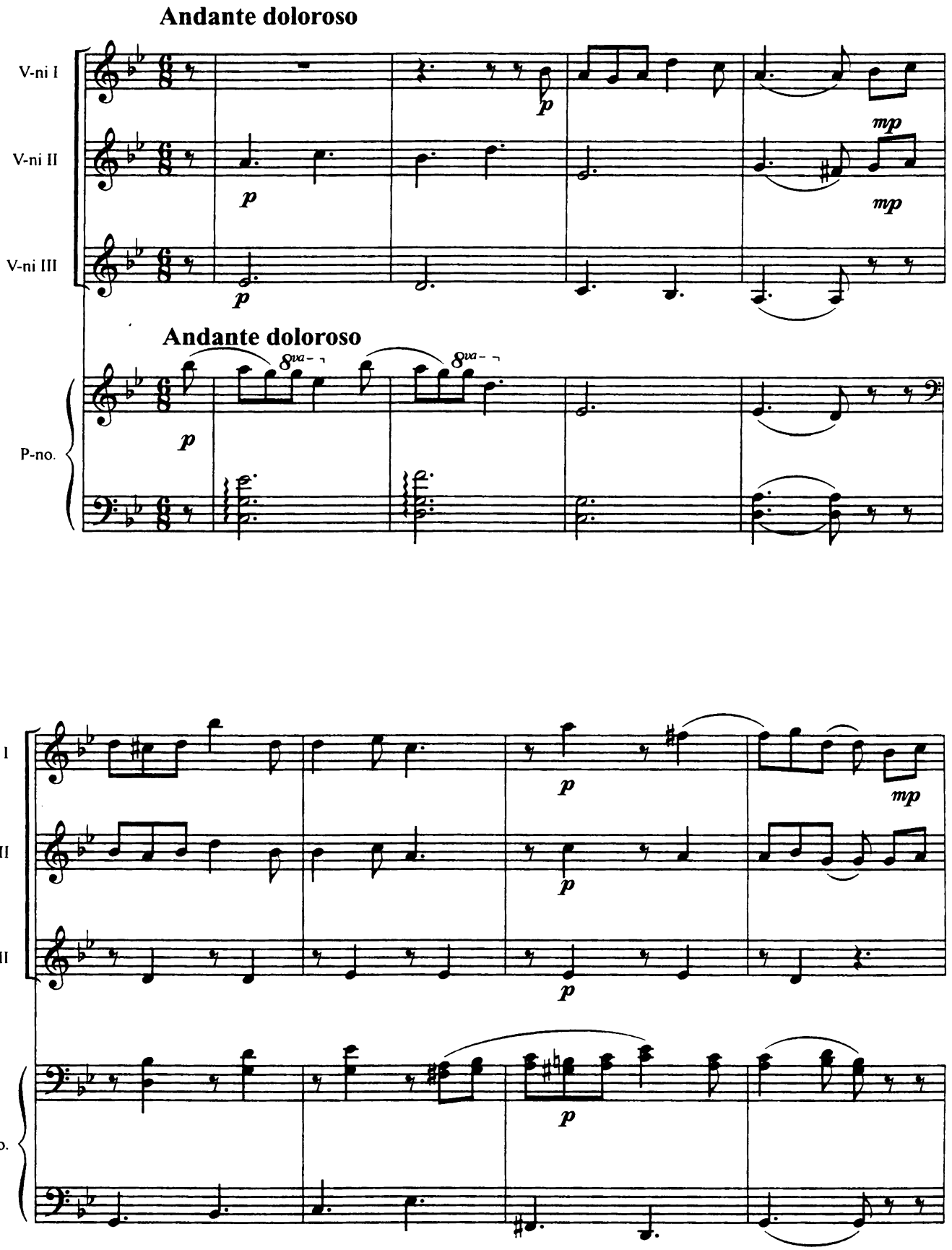

V-ni I
V-ni II
P-no.

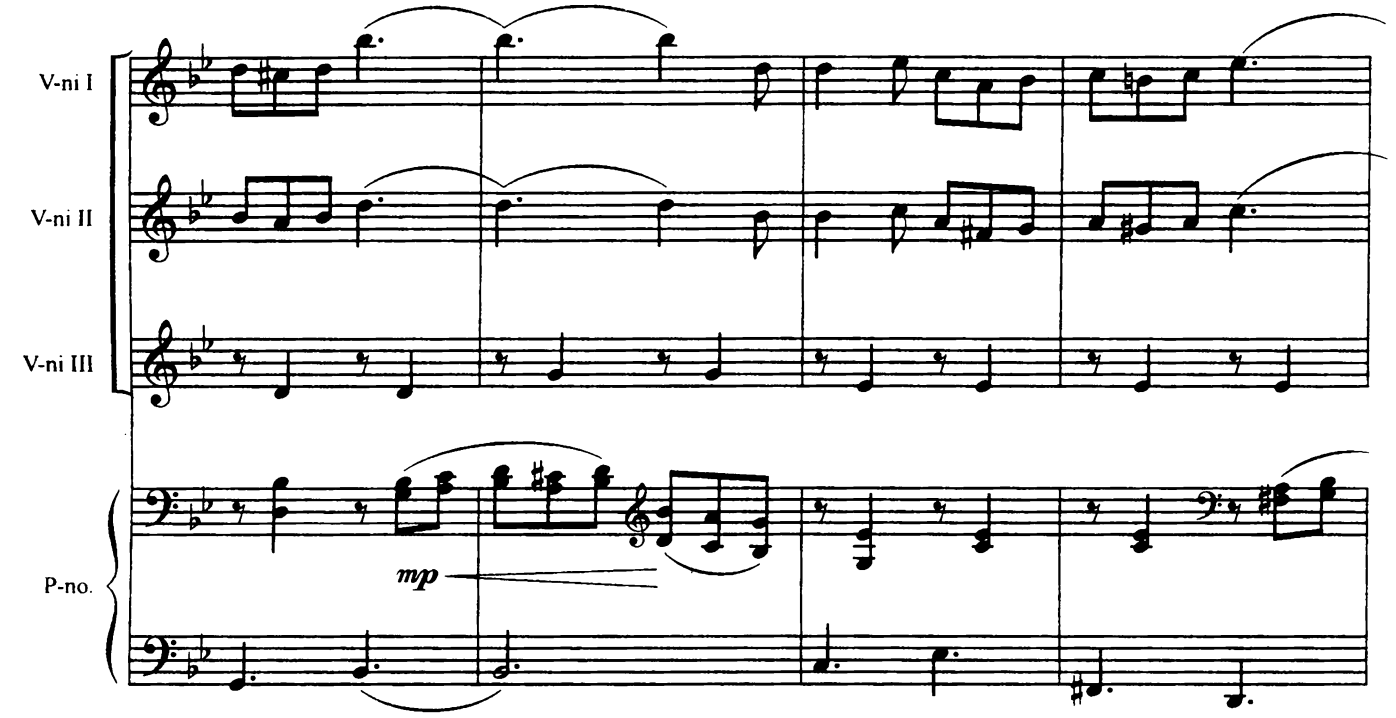

V-ni I
V-ni II
P-no.

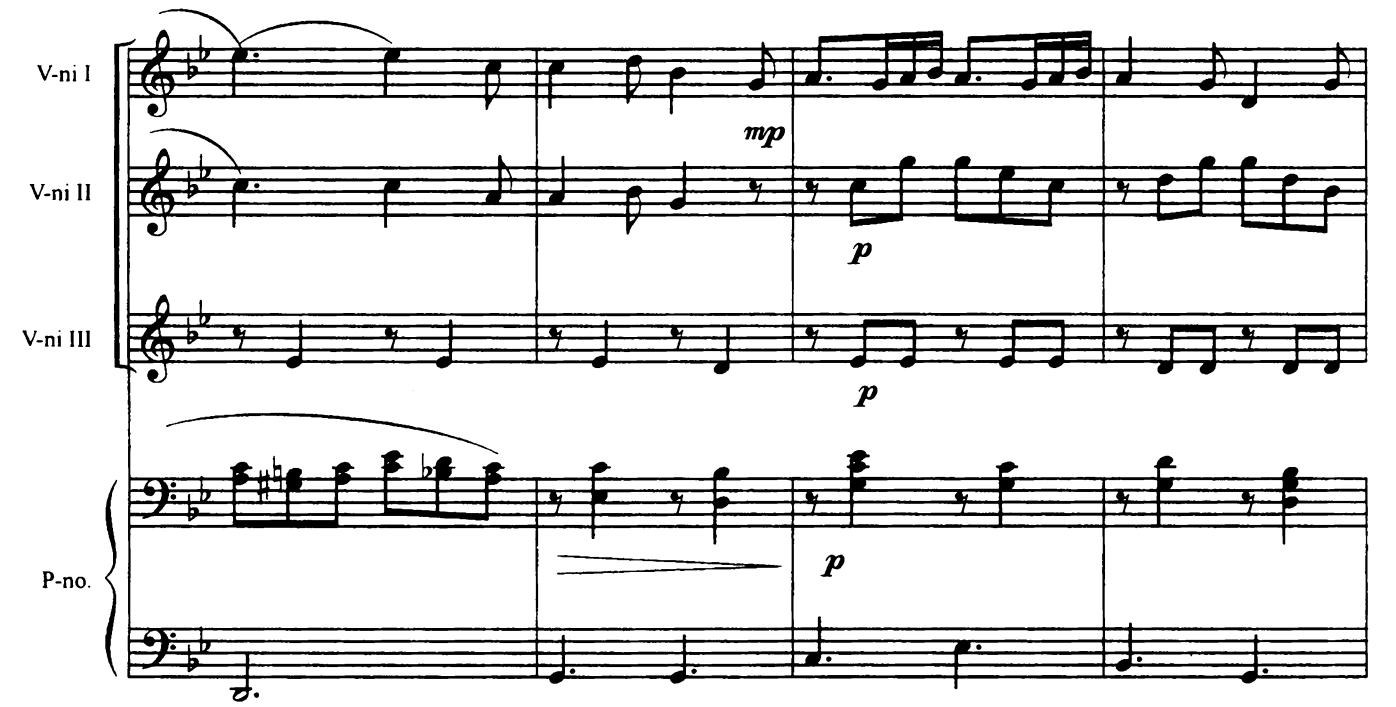

9.
V-ni I
V-ni II
p
p
p
P-no.

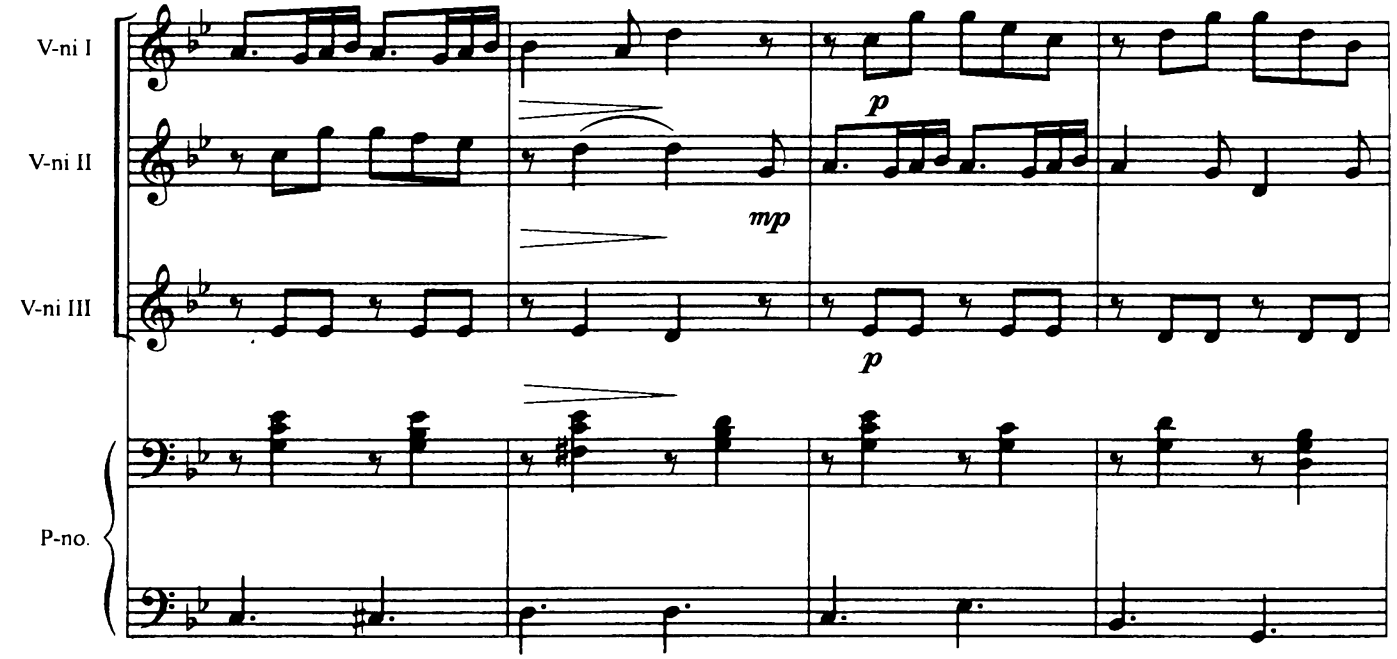

V-ni I
V-ni II
P-no.
3
mp
V-ni I
V-ni II
P-no.
V-ni I
V-ni II
8va
p
P-no.

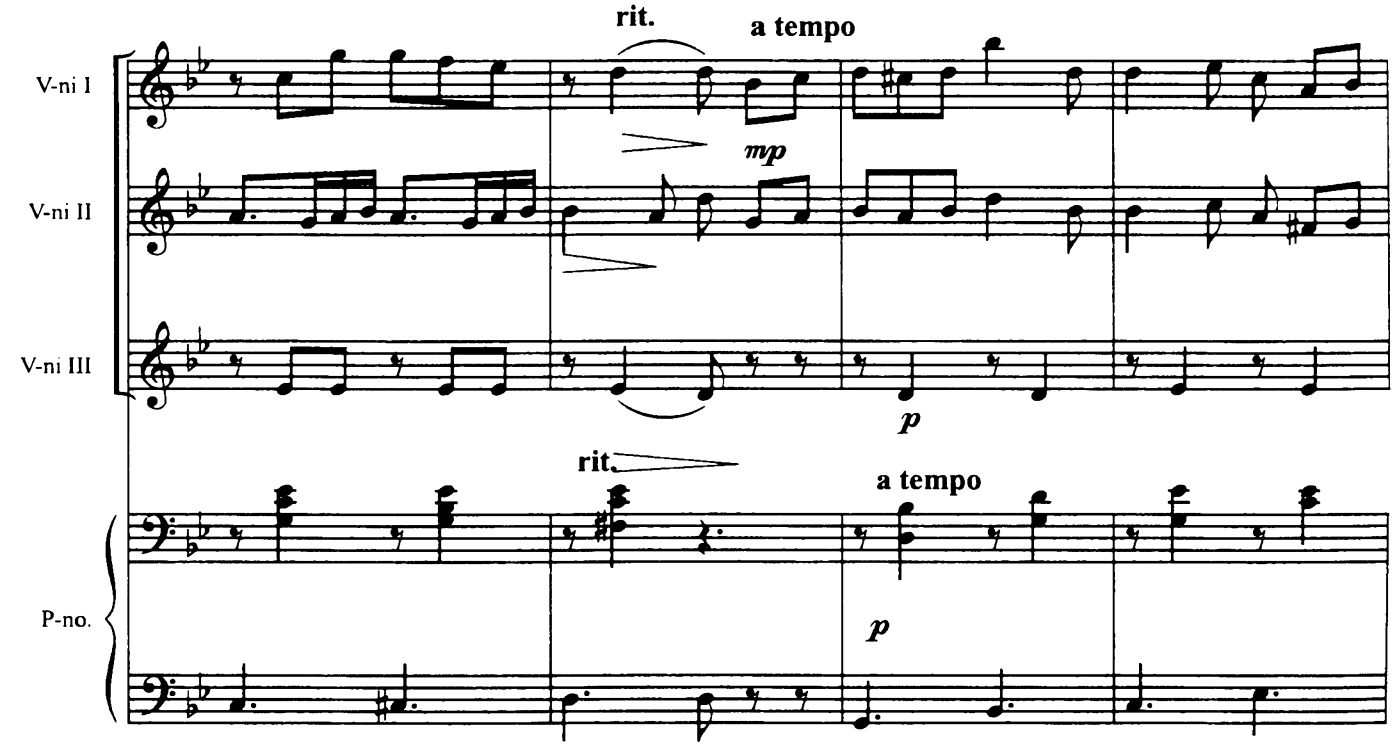
ОБЕЗЬЯНЫ ГРУСТЯТ ПО АФРИКЕ MONKEYS ARE MISSING AFRICA

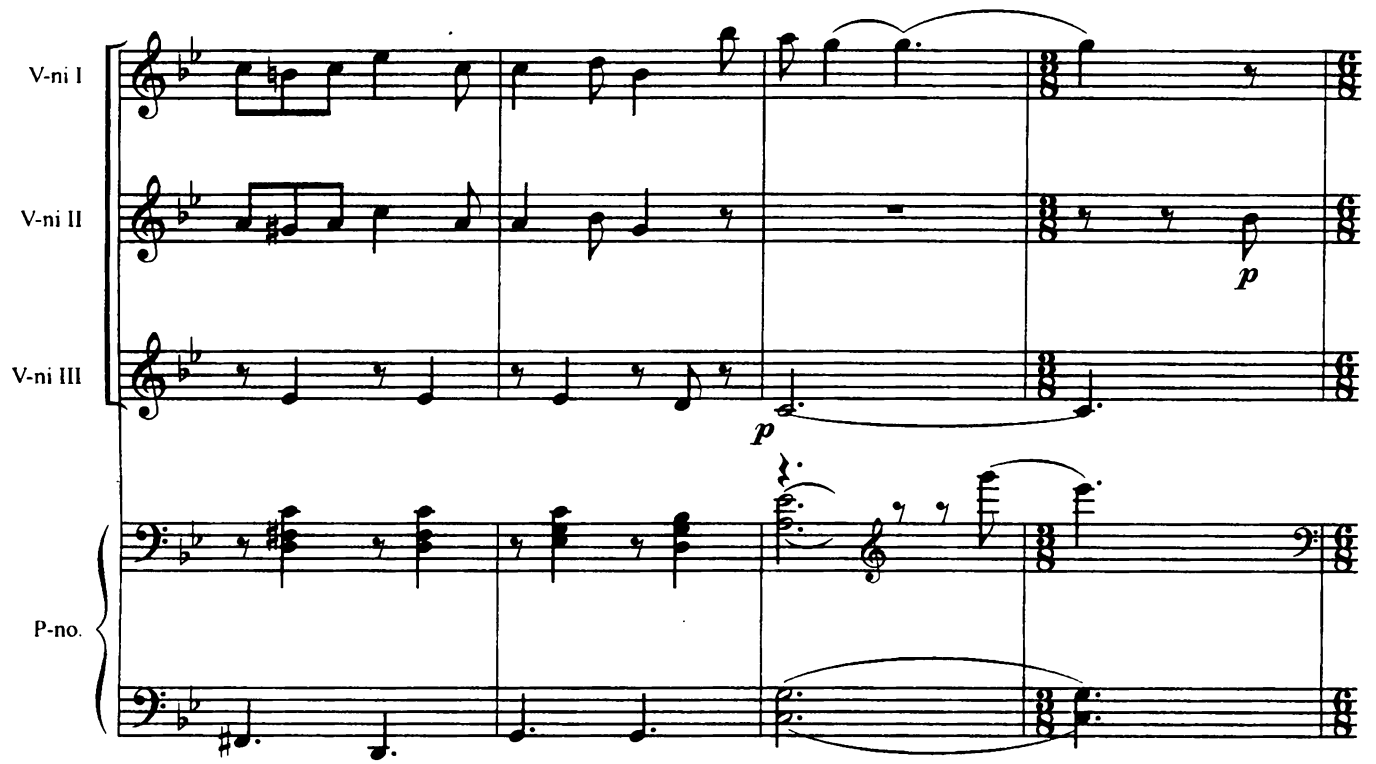


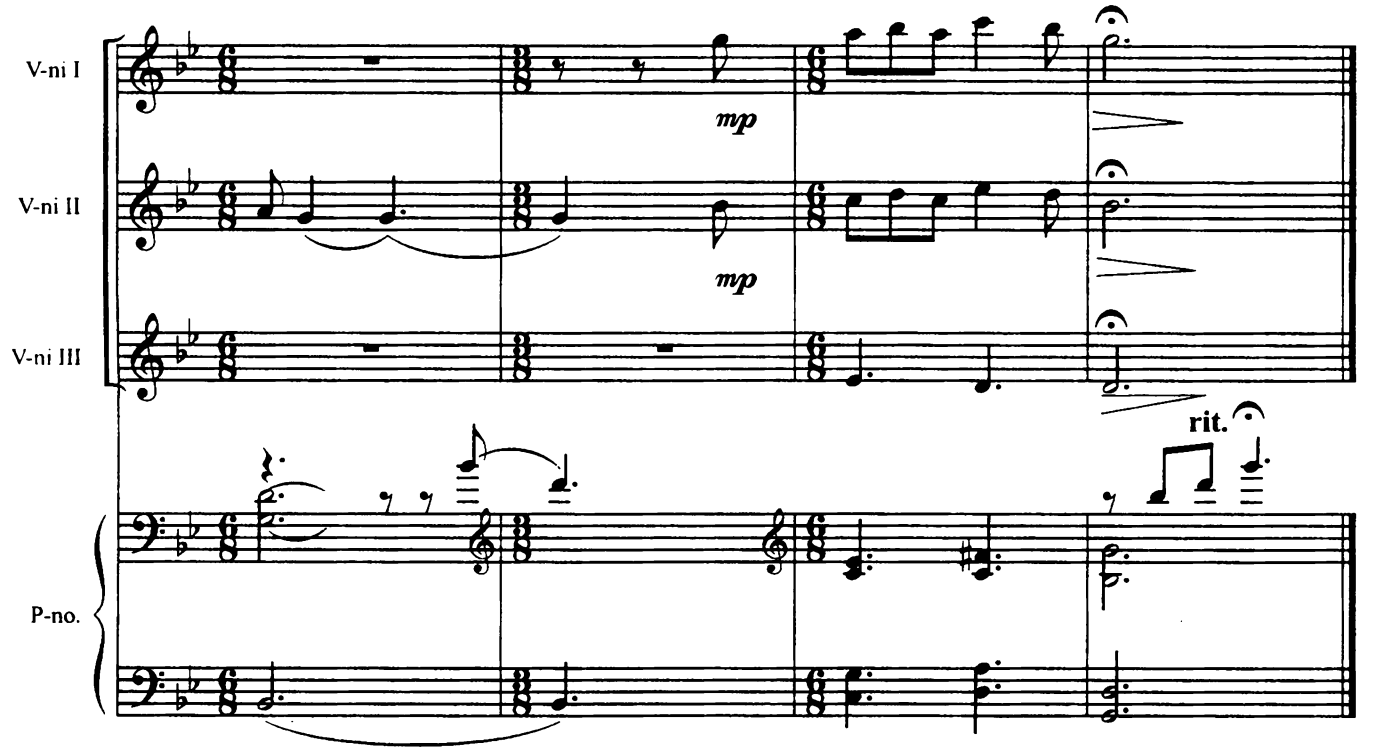

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
mp


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
mp
p
p
p


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
p
mp
p

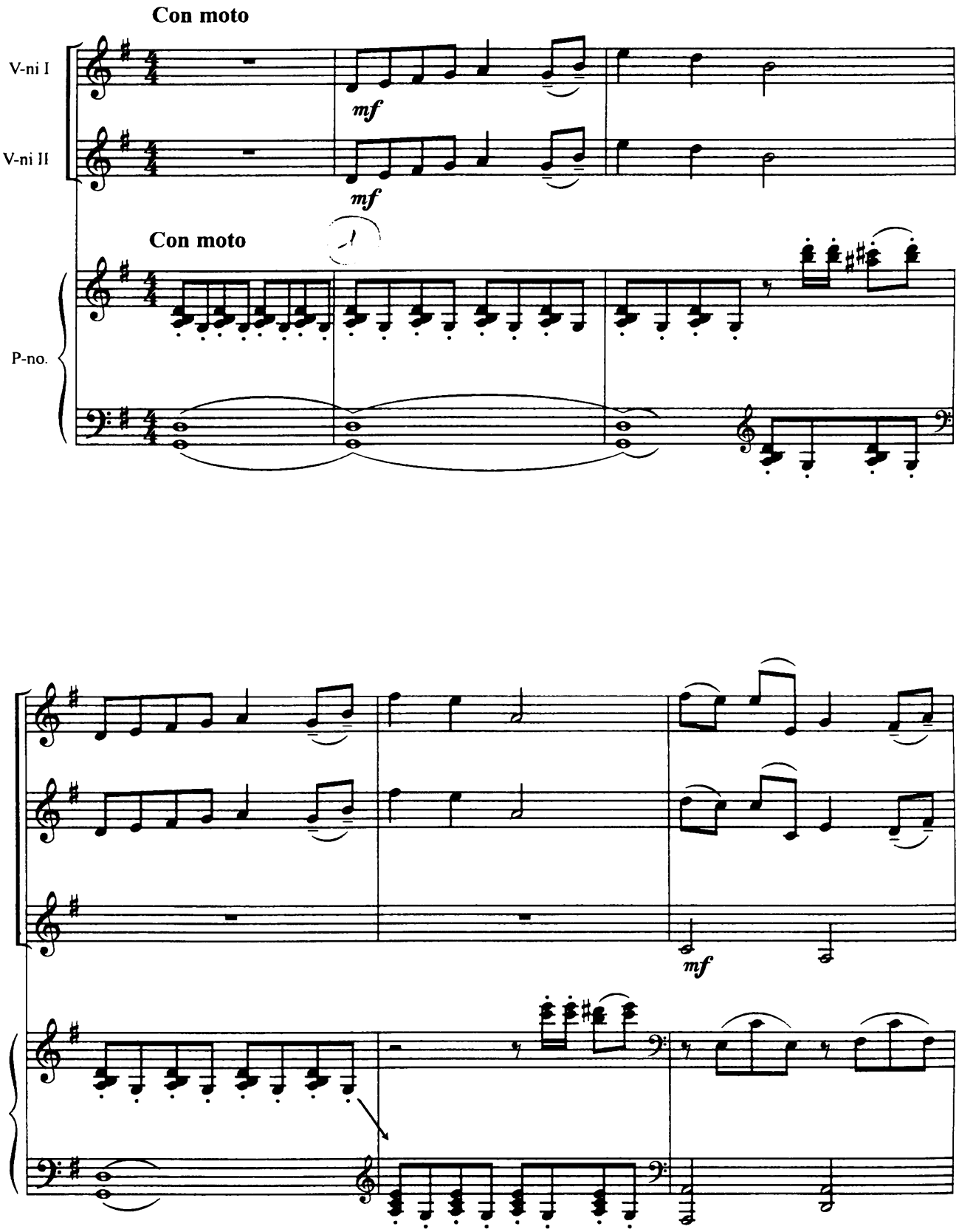

rit.
a tempo
V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
mp
p
rit.
a tempo
p

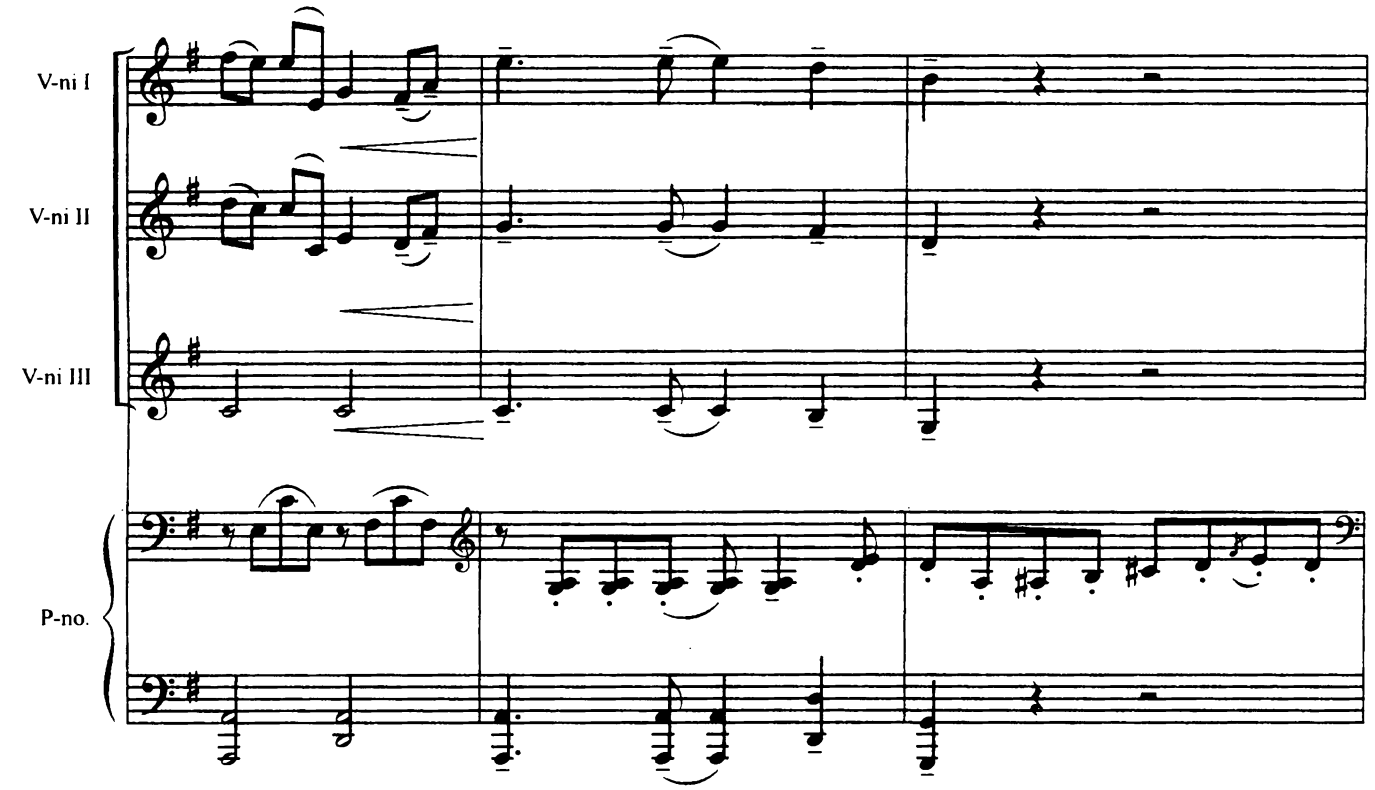

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
p
p

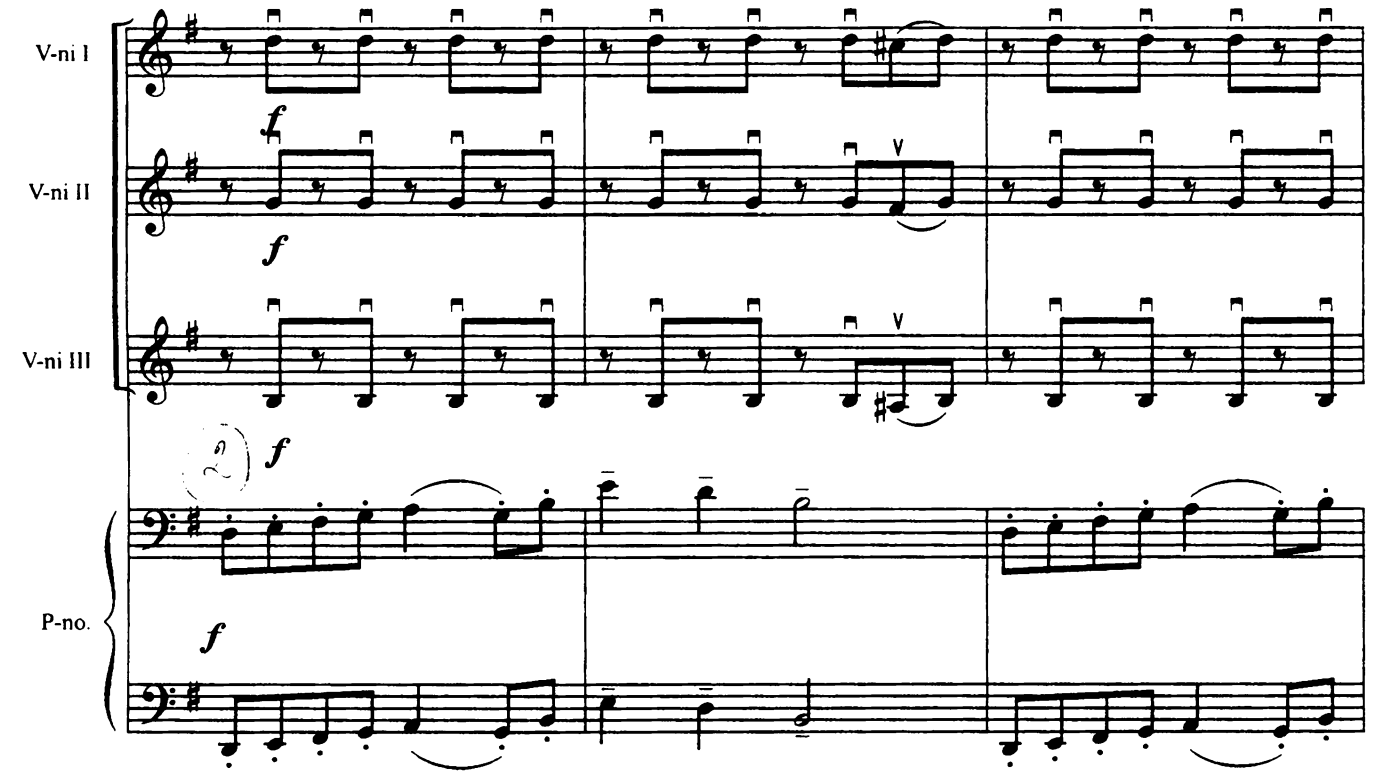

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
mp
mp
rit.

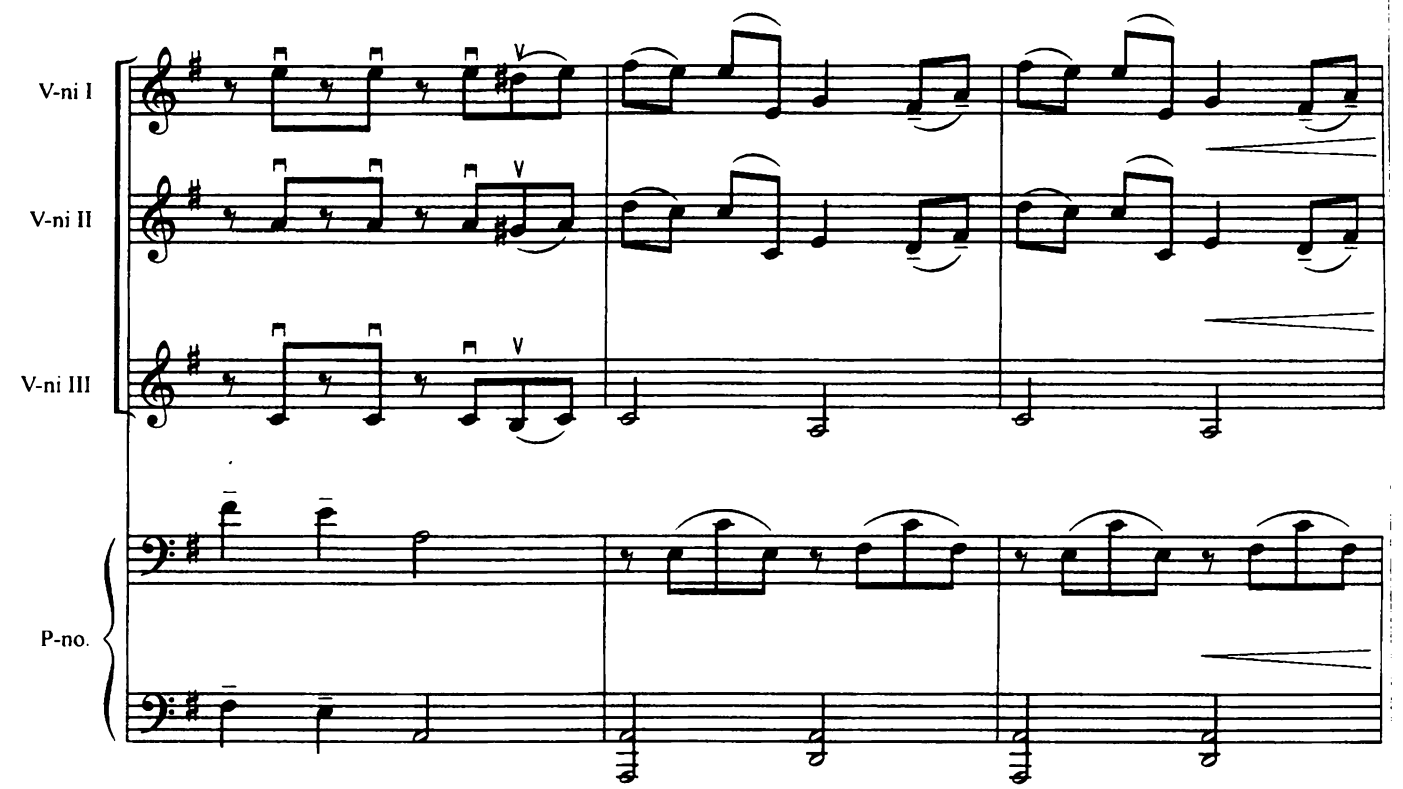
ТАНЕЦ ПИНГВИНОВ

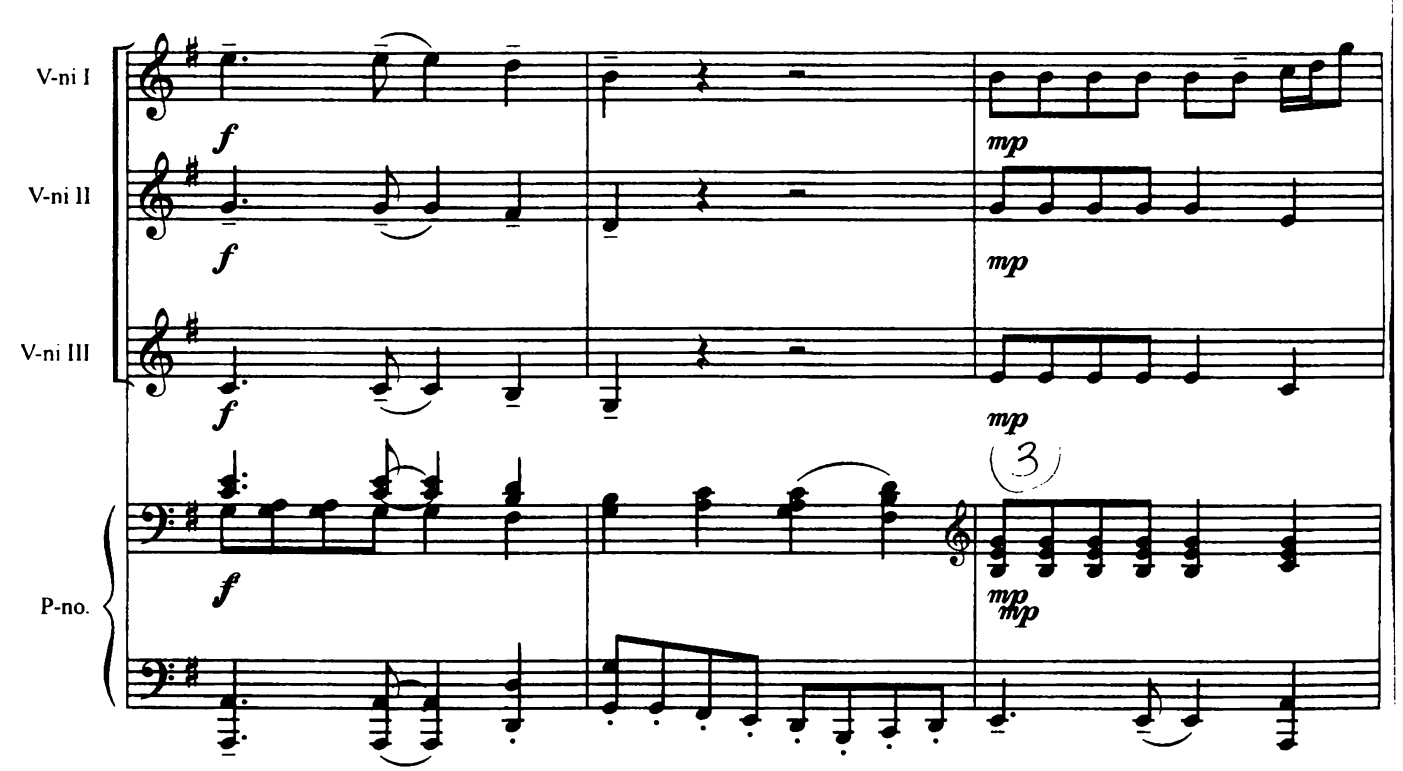
PINGUIN'S DANCE

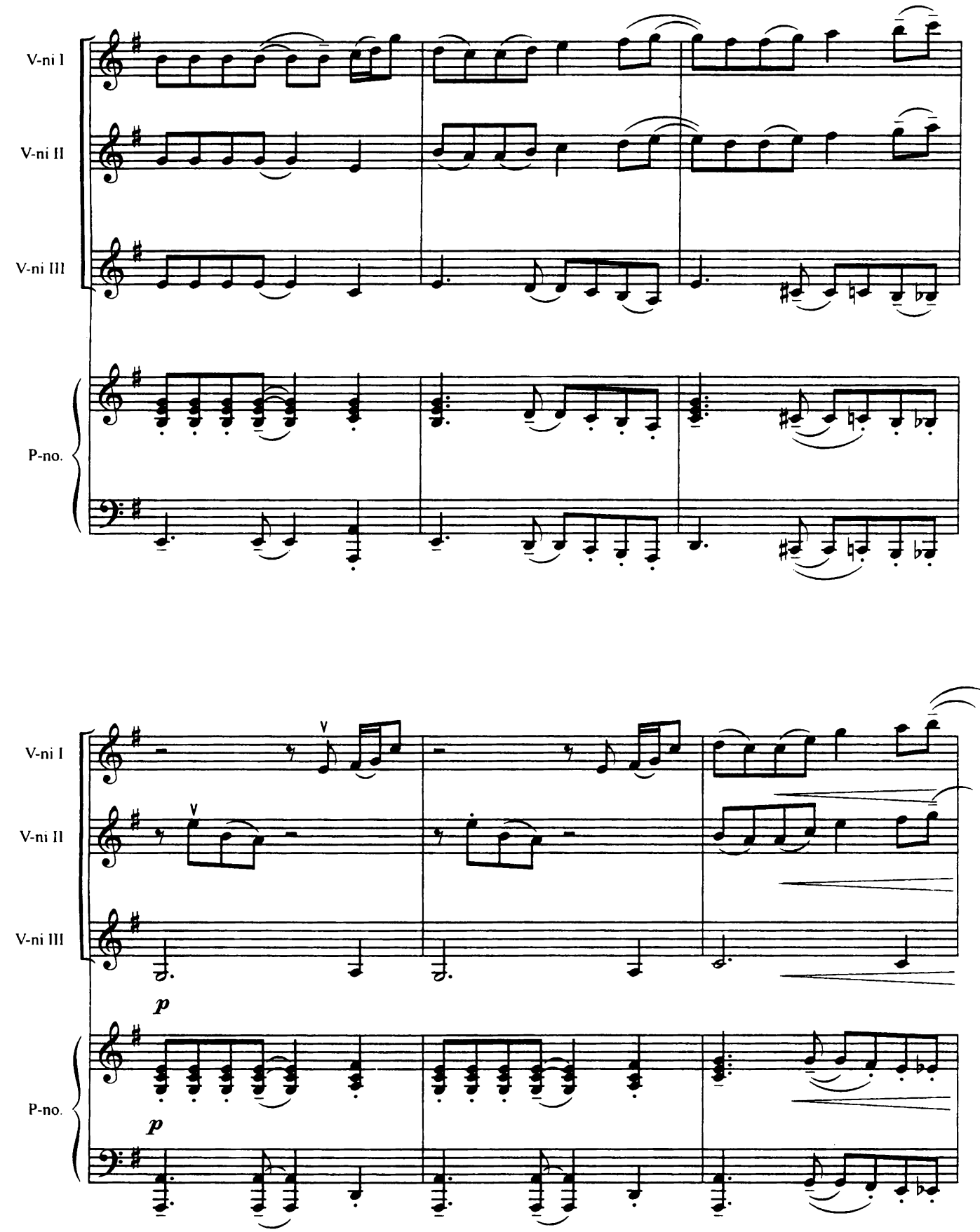


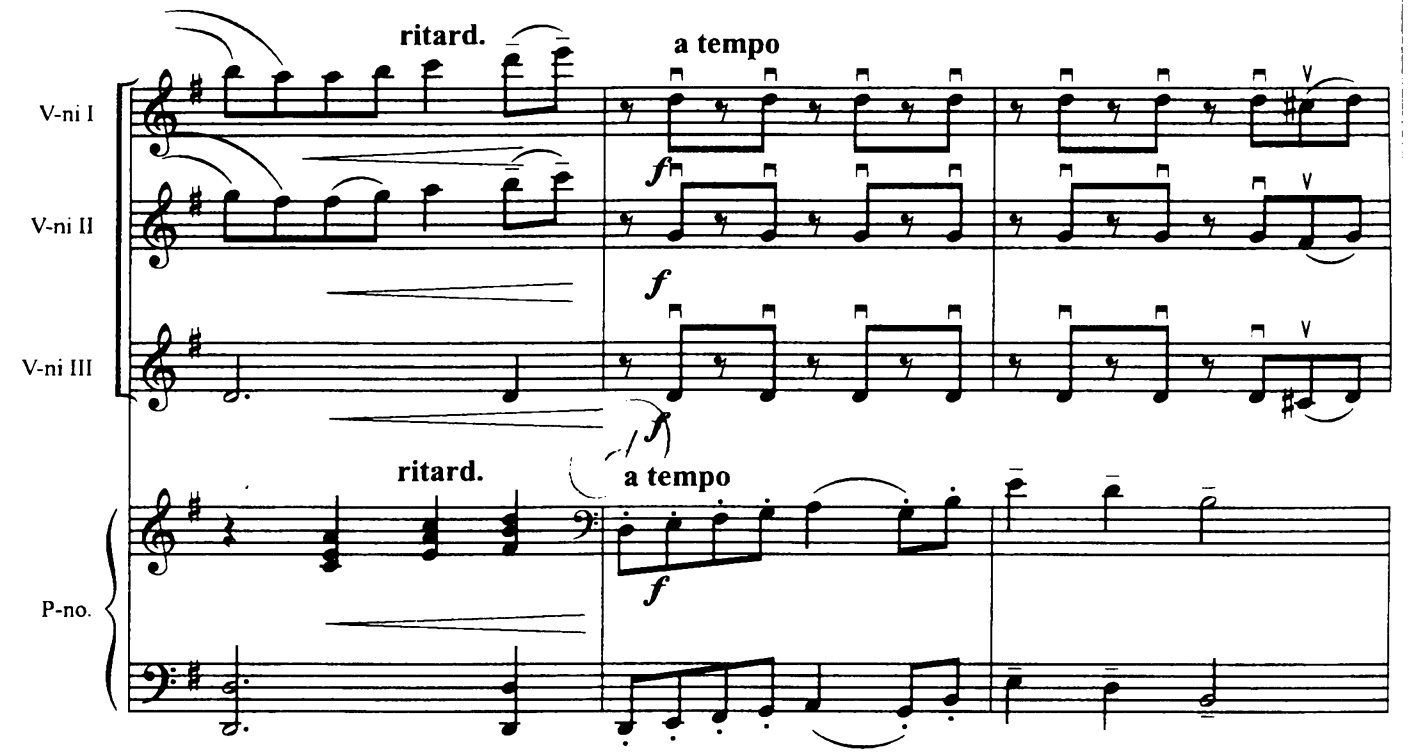

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.

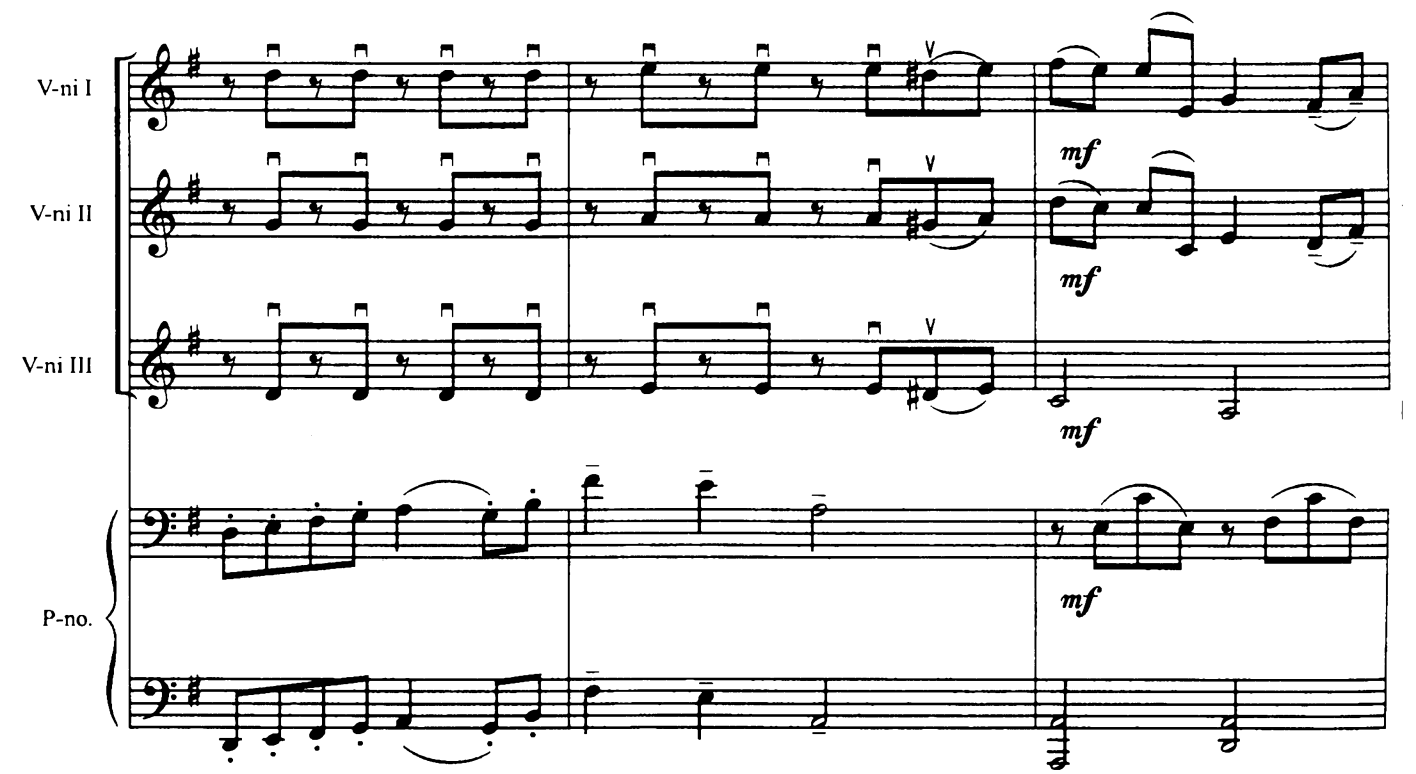

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
f
f
f
f

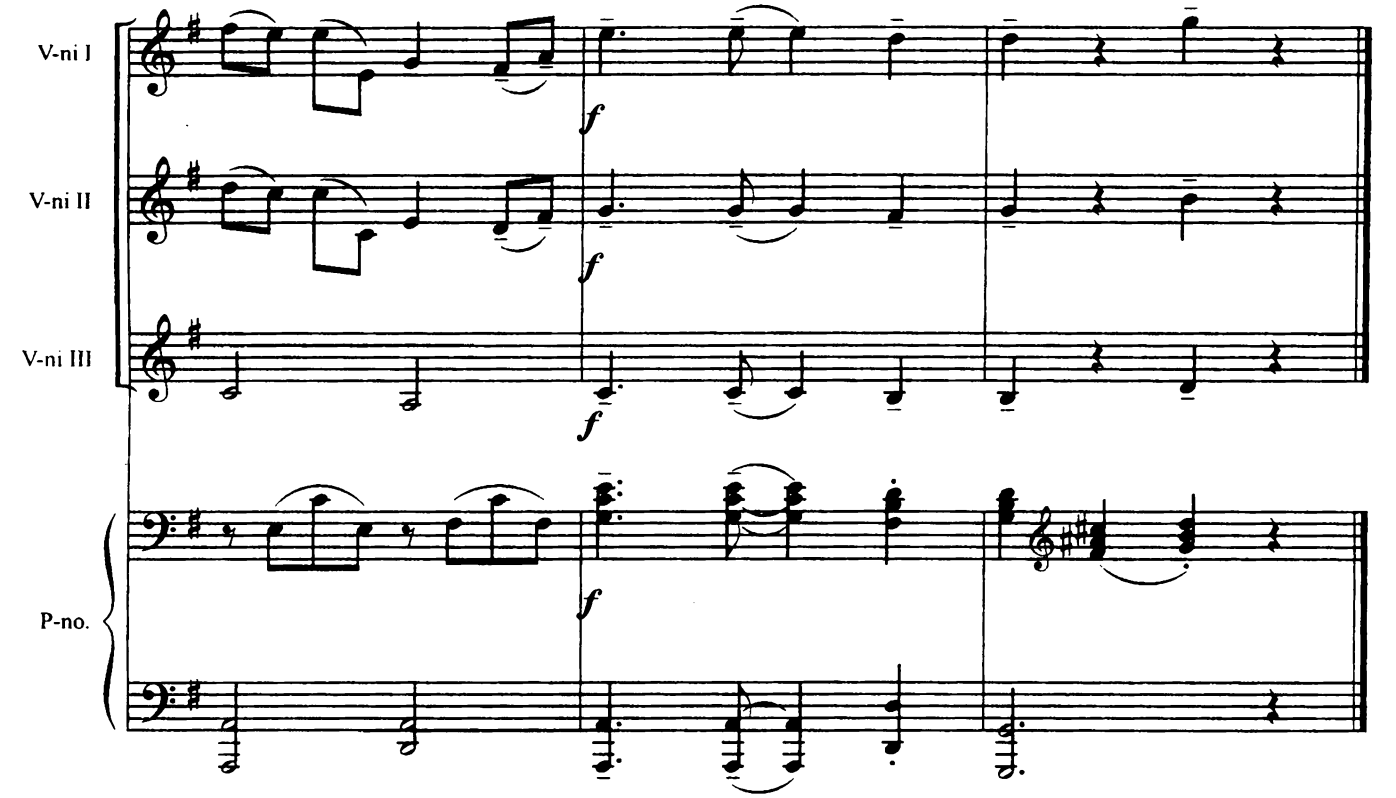

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
f
mp
3


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
V
V
p
p

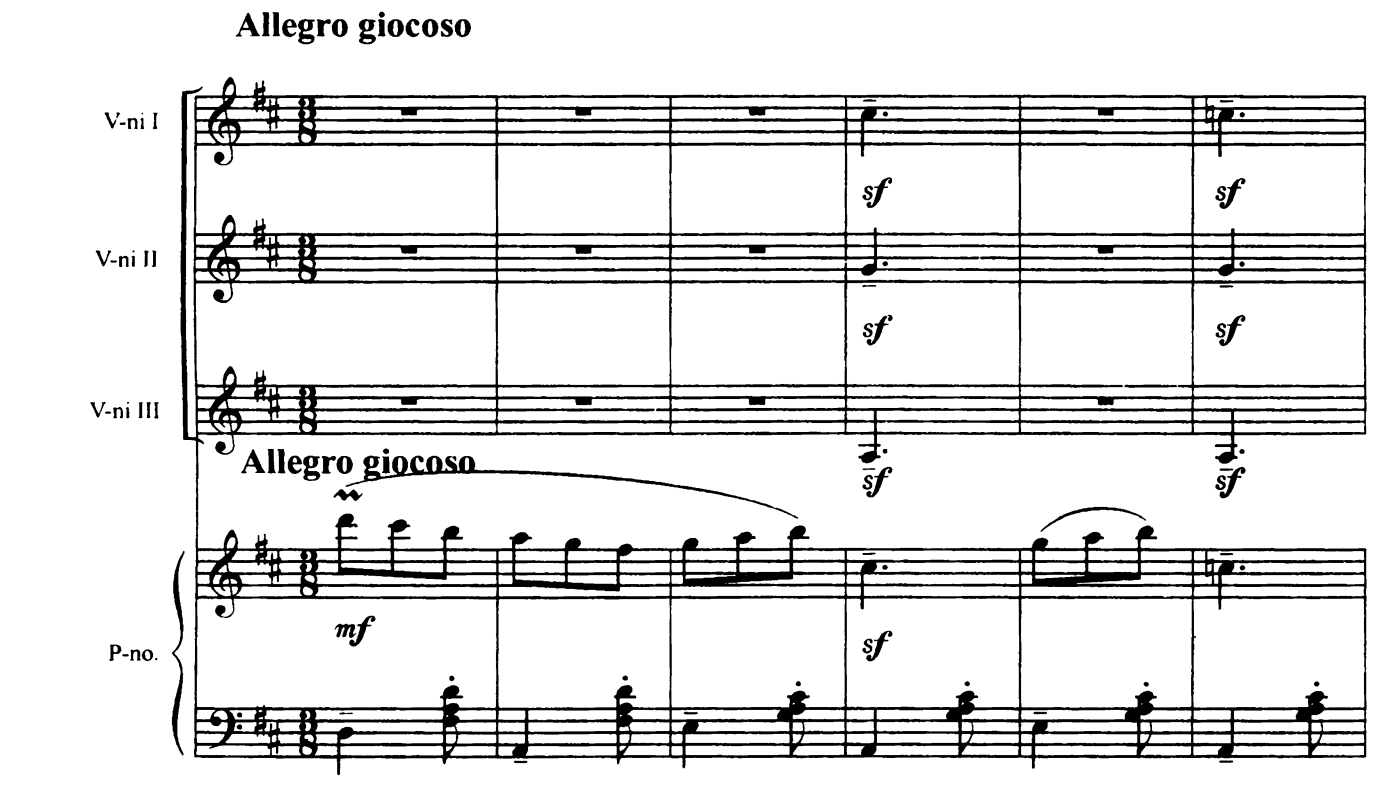

ritard.
a tempo
V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
f
ritard.
a tempo

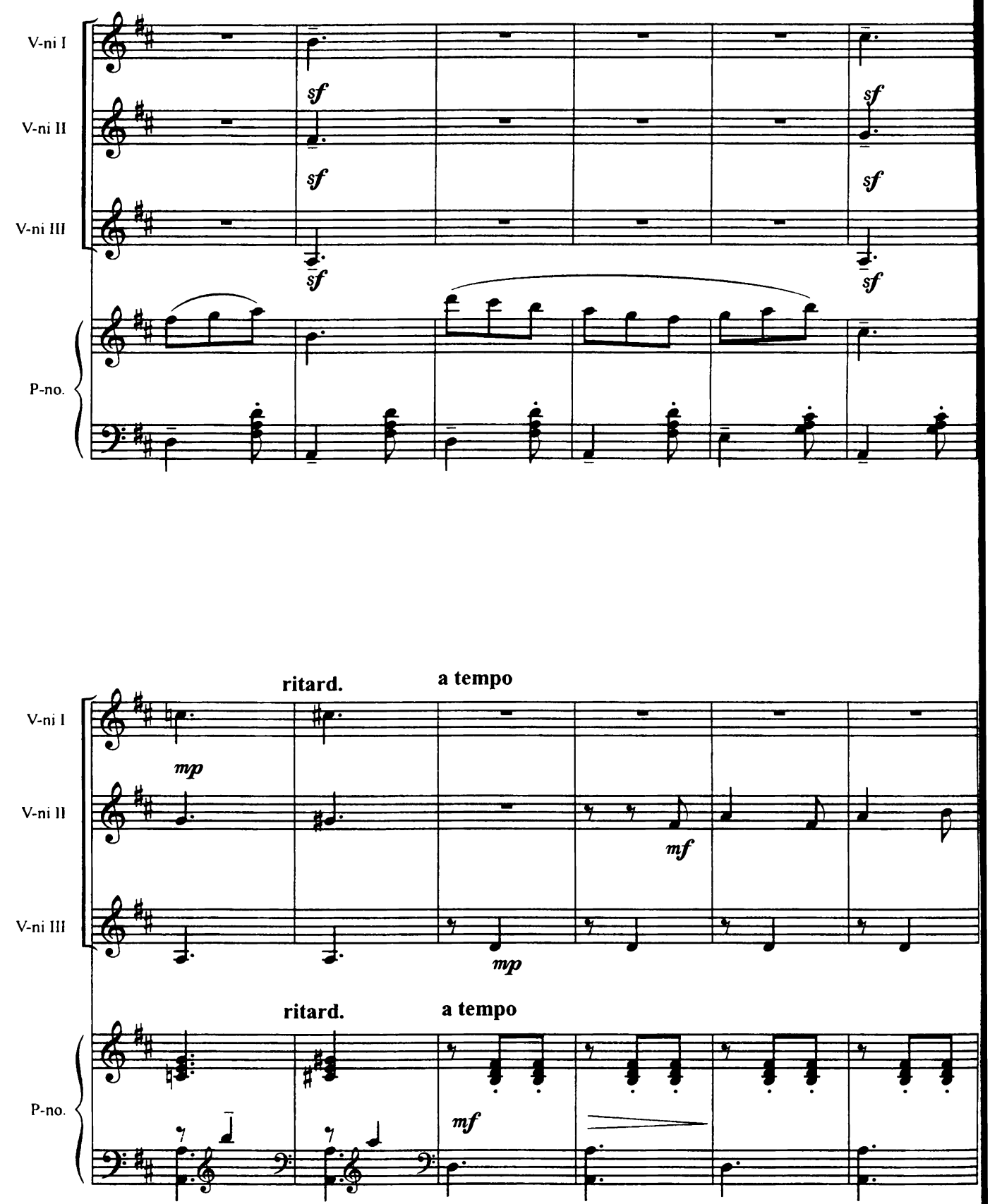

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
mf

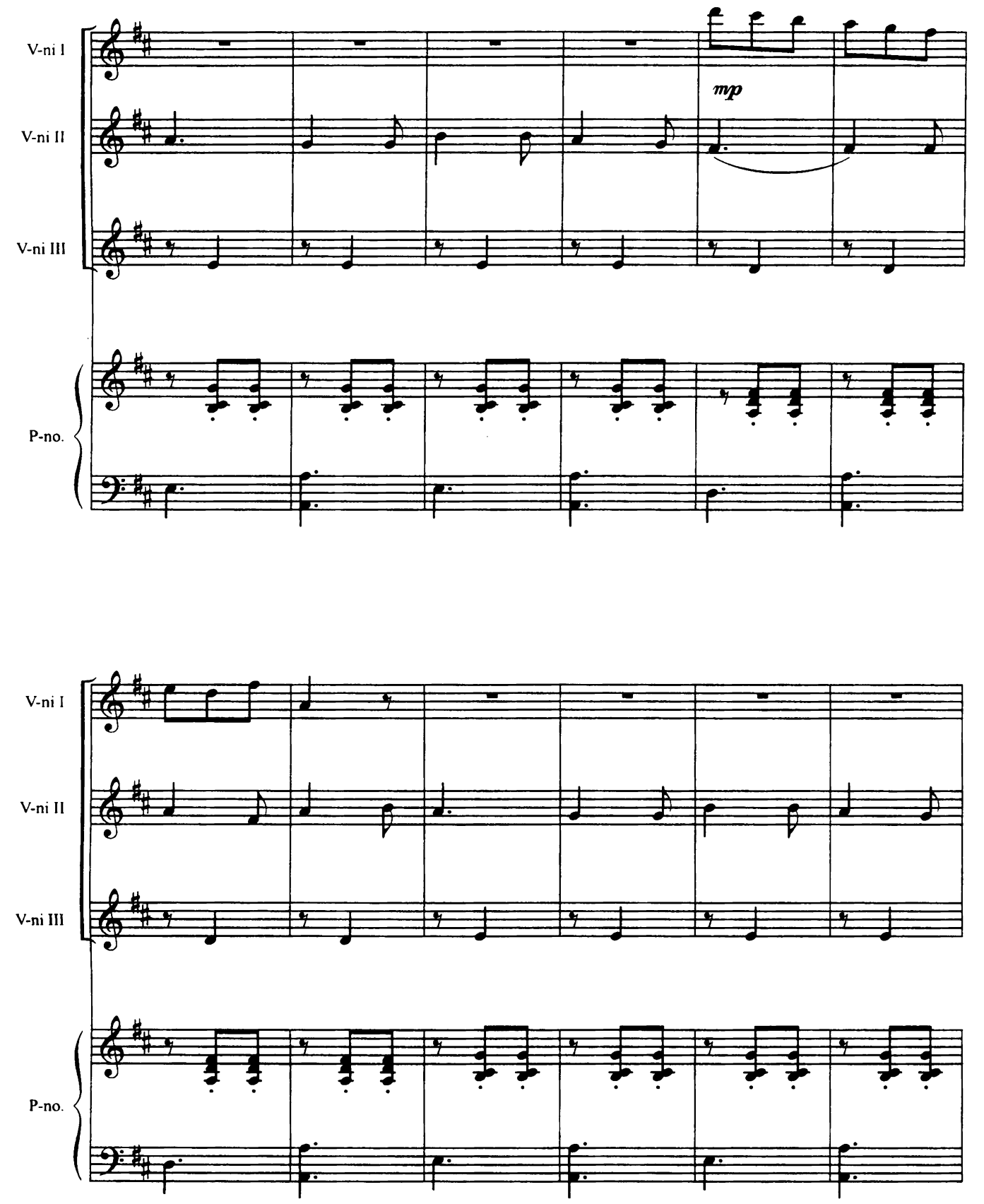


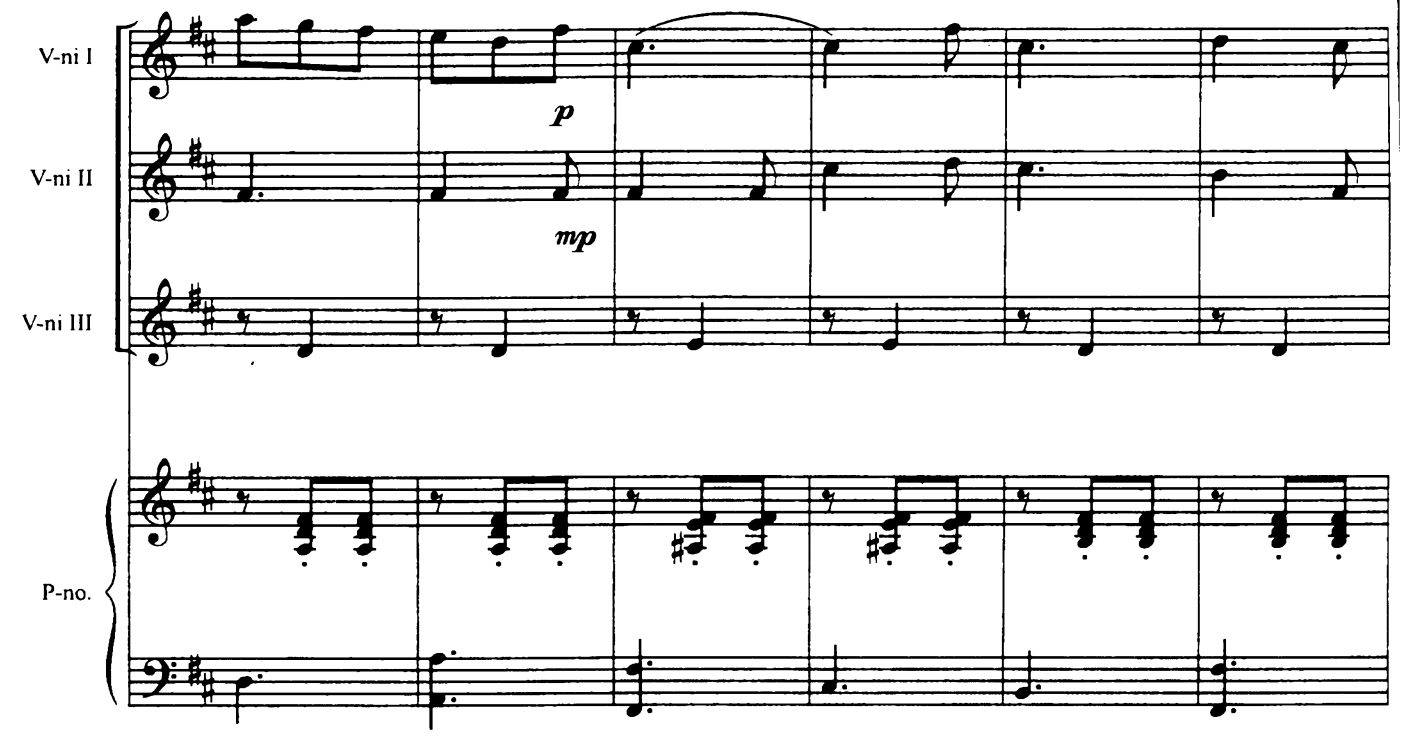
ВОРОНИЙ КАРНАВАЛ

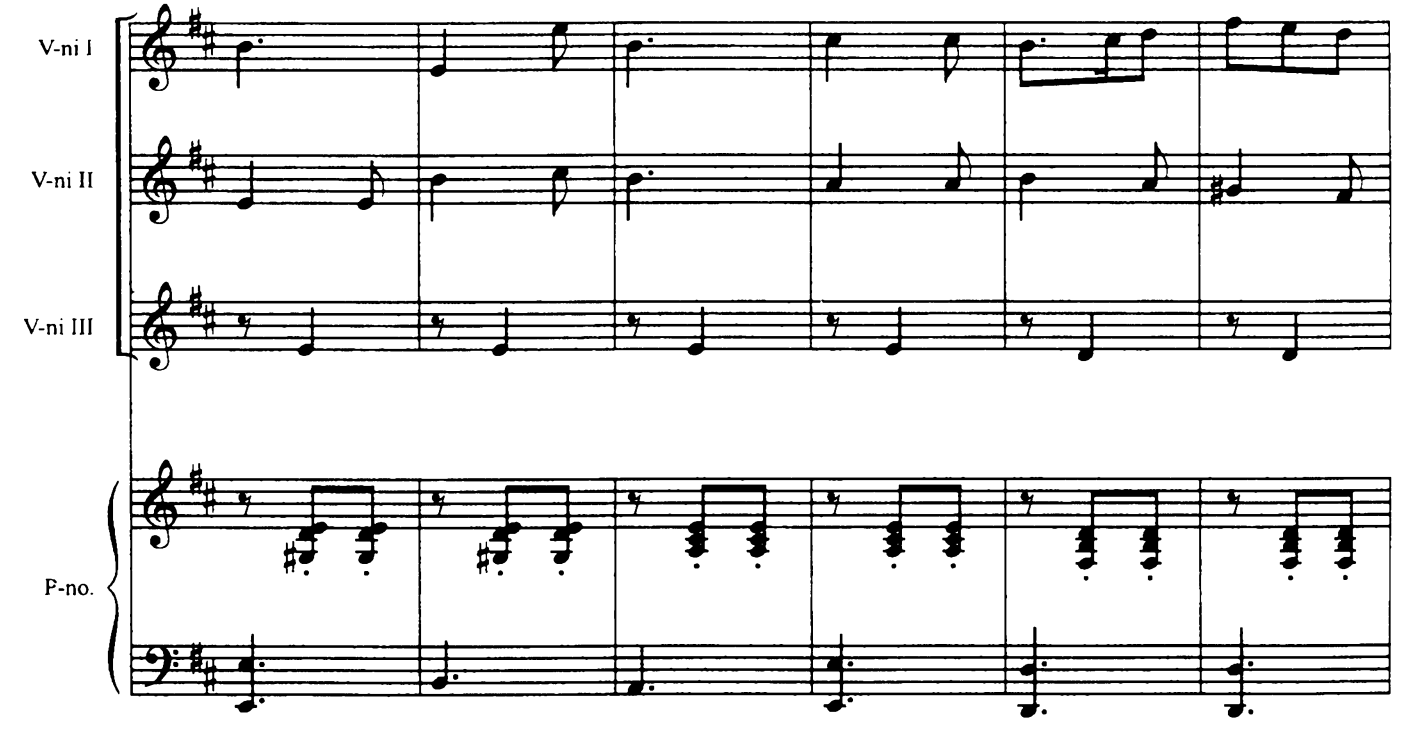
CROW'S CARNIVAL

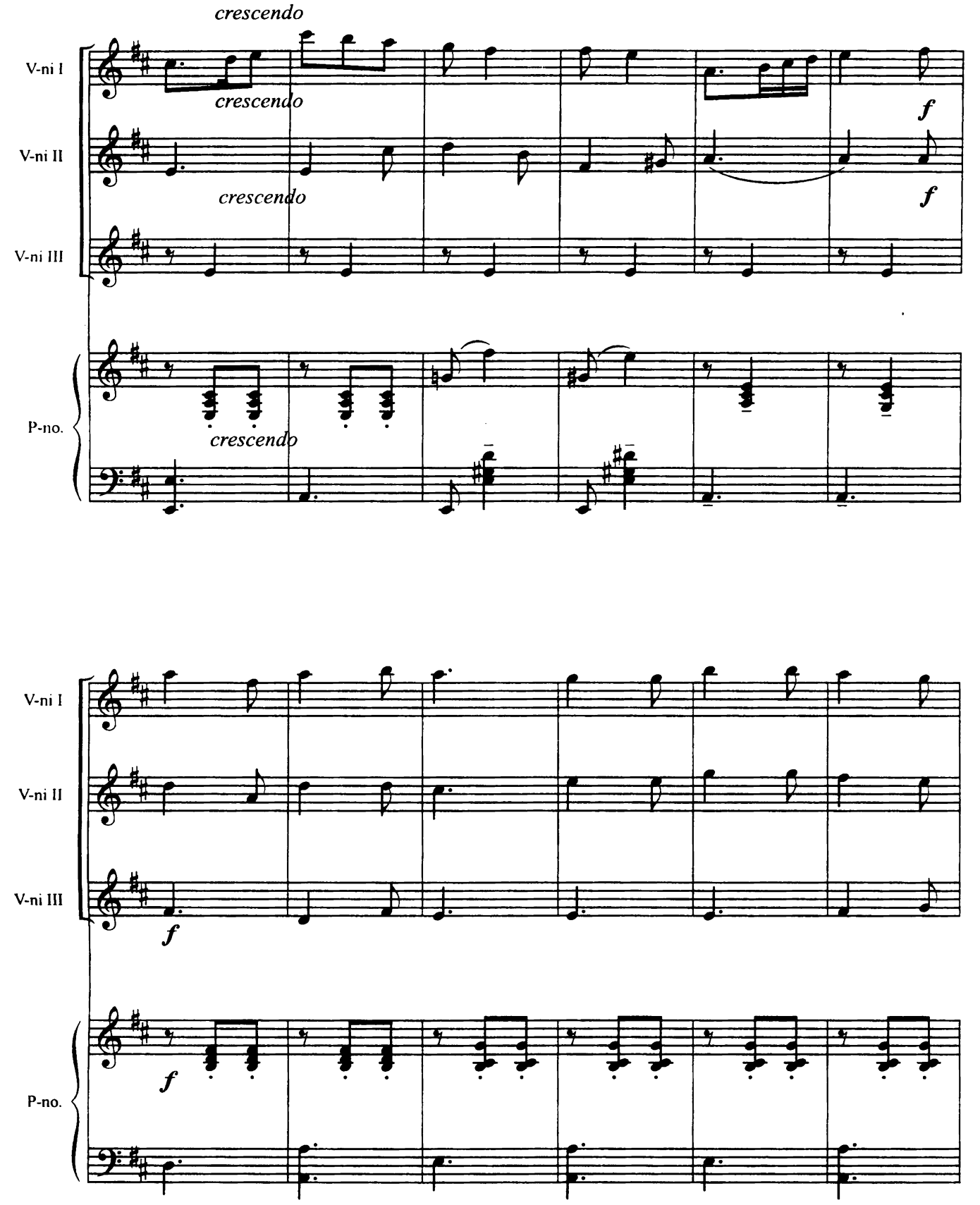


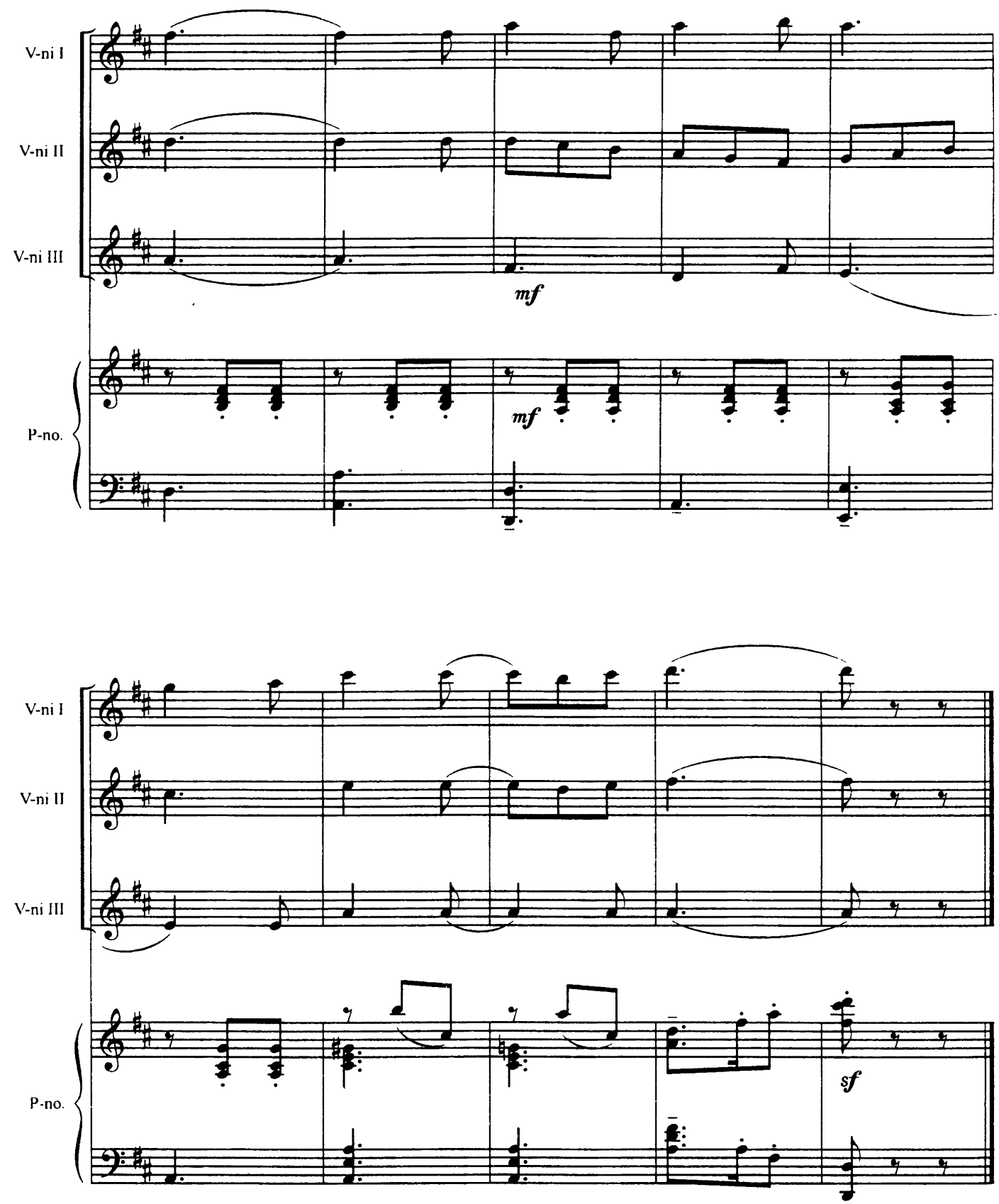

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
sf
sf
sf
sf
sf
sf
ritard.
a tempo
mp
mf
mp
ritard.
a tempo
mf


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
mp
V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
p
mp


V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.


crescendo
V-ni I
crescendo
f
V-ni II
crescendo
f
V-ni III
P-no.
crescendo
V-ni I
V-ni II
V-ni III
f
P-no.
f


V-ni I
V-ni II
V-ni III
mf
P-no.
mf

V-ni I
V-ni II
V-ni III
P-no.
sf